



SenseAbilities

Una Publicación Trimestral sobre Impedimentos Visuales y Sordoceguera para Familias y Profesionales

Primavera/Verano 2010

Contenido

Volumen 4, N^o. 2

Sabiduría familiar

Formando hábitos para viajar por el mundo: Posibilidades de vacaciones cuando su hijo tiene impedimento visual	2
¡Viaje por carretera!.....	5
Reflexiones sobre "TRANSICIÓN"	7
Llenando el cubo de los demás: Trabajar como voluntario para desarrollar habilidades permanentes	11
Perspectiva de los padres: Convertirse en parte de la comunidad.....	13
Charlas con TAPVI.....	16

Prácticas eficaces

Empleo de rutinas en las lecciones de orientación y movilidad para motivar movimiento con fines específicos en infantes y niños pequeños.....	19
Aprendiendo el Currículo básico expandido en la escuela y en la comunidad	22
Retiro Anual Regional del Sudeste para adolescentes y jóvenes sordociegos	24
AlphaBoxes (Cajas para enseñar el alfabeto)	27
Diversión en el verano.....	30

Novedades y Perspectivas

El Verano Es Una Época Para Hacer Algo Diferente.....	33
¡El Gobierno trabaja para usted!!	34
DARS se asocia con Hadley para ofrecer educación a distancia gratuita	37
Gayle informal: Tecnología Adaptativa y blog de la vida real de Gayle Yarnell.....	37
Acceso a información de emergencia sobre 18 temas	38
¡El equipo de la liga femenina nacional de goalball de Estados Unidos ganó el campeonato internacional de goalball!!	39
Dónde trabajan los ciegos: Noticias de la Federación nacional de Ciegos (NFB).....	40
Nueva sección en el catálogo de Enabling Devices (Dispositivos habilitantes) para impedidos visuales	41
Encuesta sobre hipoplasia del nervio óptico/displasia septo-óptica (sigla en inglés ONH/SOD) .	42
¡Bienvenidos al programa del lenguaje por señas para familiares!	43
Nuevo recurso para las familias que buscan proveedores de servicios de exención	43



Jóvenes del sudeste con sordoceguera viajaron a Florida para un retiro, donde tuvieron oportunidades de aprender, socializar con compañeros y divertirse, como se observa en este emocionante paseo en la montaña rusa. Lea más sobre el tema en Prácticas Eficaces en la página 23.

Un esfuerzo conjunto de la Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas y la División de Servicios a los Ciegos de DARS

Formando Hábitos Para Viajar Por El Mundo: Posibilidades De Vacaciones Cuando Su Hijo Tiene Impedimento Visual

Por Edgenie Bellah y Jean Robinson

Resumen: Padres de niños con impedimentos visuales, incluso algunos con discapacidades múltiples comparten sus experiencias de vacaciones en familia.

Palabras claves: Sabiduría familiar, ciego, impedimentos visuales viaje, vacaciones

Nota de editor: El artículo siguiente es una recopilación de artículos que se publican en el servidor automático de listas de correo de la Red Familiar de TX VI www.topica.com/lists/txvifamily. Los familiares que residan en Texas son bienvenidos a subscribirse al servidor automático de listas de correo enviando un correo electrónico a: txvifamily-subscribe@topica.com.

ALISON:

Por años he viajado con mis hijas Meglyn de 17 años y Madison de 15 años. Madison tiene impedimentos visuales con ligera discapacidad, es inmunosuprimida a causa de un trasplante de riñón y requiere algunas consideraciones especiales debido a un cáncer pasado. Cada uno de estos hechos hace que viajar sea un poco diferente y en conjunto todos ellos hacen necesario planear y ser al mismo tiempo flexible, también.

Cuando Madi era pequeña, las dificultades que teníamos se relacionaban con su incapacidad para caminar mucho o lejos o por largos períodos de tiempo, su falta de flexibilidad con el cambio, rabieta, etc. Después de sus enfermedades, las dificultades se relacionan con mantenerla saludable y activar su resistencia física. Ahora ella funciona mucho mejor físicamente (en realidad todavía tenemos que tener mucho cuidado con las orillas de las aceras, las escaleras, los desniveles, etc.), y ahora exploramos viajes más complicados

Lo primero que hicimos después de la recuperación de Madi fue un viaje en auto por las carreteras de Texas, en vacaciones de primavera de 2004. Madi todavía estaba muy débil e incapacitada y tenía algunas sondas, así que quise asegurarme de que tuviéramos

todo el control de nuestro itinerario. Manejamos por todas partes desde Austin: iniciamos por el oeste y nos detuvimos en Midland (museo del petróleo), Odessa (el cráter), Monahans (las colinas de arena), las Cavernas Carlsbad, las montañas Guadalupe, las montañas Davis, el Observatorio McDonald, Fort Davis, Marfa (¡las luces de Marfa!), Del Río, Goliad y otros pueblitos pequeños alrededor de San Antonio. No dejé que las chicas trajeran aparatos electrónicos de ningún tipo y casi todo el tiempo les leí sobre la historia y geología de Texas. Inicialmente parece un sacrificio, pero nosotros pasamos delicioso y las niñas recuerdan el viaje con mucho afecto.

Por años hemos venido trabajando en la resistencia física de Madison (caminar, permanecer de pie mantener una posición, etc.) y en su habilidad para tolerar cambios y ser flexible y ella ha progresado mucho. Siempre debíamos usar su coche para niños con necesidades especiales por doquiera que fuéramos, pero ella ha progresado tanto que no lo hemos usado para nada en los últimos 3 años.

Hace algunos años tomamos un crucero de 5 días desde Galveston en las vacaciones de Navidad para ensayar las piernas de Madi en el mar y ver cómo ella se desenvolvería en nuestra visita de un día a

Cozumel. Realmente fue fantástico. ¡Todo el tiempo trabajamos en alternar los pies en las escaleras y ella pudo caminar a pasos largos; ¡valga la ironía!. Ella caminó por Cozumel aquel día que estuvimos allí (y fuimos muy cuidadosos con lo que comió en su almuerzo). Incluso intercambió y compró algunas camisetas con su propio dinero que ella había ganado cada vez que alternaba los pies en los escalones. ¡Realmente eso fue efectivo! Meg le cantó una canción con el karaoke a Madi.

¡Así que, para continuar extendiendo el repertorio de habilidades de viaje de Madi, iremos a México en las vacaciones de primavera por una semana! ¡Sólo los tres! Nos quedaremos en algún lugar y no tenemos planes específicos, así que tendremos libertad para explorar a nuestro propio ritmo. Puesto que ella es inmunosuprimida, nos enfocaremos todo el tiempo en mantenerla saludable (comida y agua y cero exposición al sol).

Realmente Madi no pide mucho y no hay muchos lugares que ella prefiera ver, aunque habla sobre Alaska (dice que quiere caminar sobre un glaciar), el Gran Cañón, Inglaterra, de nuevo San Juan de Puerto Rico, Australia, Barbados, una vez más, Galápagos, Roma, Sicilia e Irlanda.

Definitivamente planeamos visitar estos lugares en algunos años. Quiero ensayar llevarla en un tour a algún punto – viajar por algún país europeo! Esto implica diferentes tipos de retos que ya hemos afrontado.

¡Gracias por brindarme la oportunidad de escribir sobre algunos de mis momentos favoritos!

SUZANNA:

Cuando mis hijos eran pequeños los llevábamos a esquiar. Llamábamos con anticipación y encontramos un lugar para esquiar que tenía un instructor experto en enseñar a esquiar a personas ciegas.

Después de unos días de clases, le pusimos a los niños un chaleco anaranjado (como el que usan los obreros de la construcción) que decía "Esquiador Ciego" y nosotros debíamos usar un chaleco anaranjado que decía "Guía" y los llevábamos montaña abajo empleando señales verbales. ¡Ellos quedaron encantados!

Los llevamos de gira recorriendo a pie tres ciudades: Washington DC, Nueva York y Boston. Llamamos a nuestro Senador y concertamos una visita privada de la capital, llamamos al Smithsonian y conseguimos una visita privada del museo y también arreglamos una visita especial por la casa Blanca. En Nueva York logramos organizar una visita privada de NBC y de un museo en donde permitieron a mis niños tocar el material. Boston ya cuenta con una visita a pie por la ciudad y el guía de turismo describe todo. También los llevamos a Disneyworld dónde conseguimos un pase especial que nos permitía ingresar a los espectáculos sin hacer colas. También, hicieron una cita para reunirse todos, así que no tendríamos que buscarlos.

Cuando viajamos en el auto nos detenemos en Cracker Barrel y alquilamos audiolibros. Se pueden alquilar por tres dólares para dos semanas y puede devolverlos en cualquier otra sucursal de Cracker Barrel de los EE.UU. De esta forma siempre tenemos nuevos libros.

Siempre llevamos el diccionario Franklin a todas partes porque ellos juegan algunos juegos divertidos con él. Mis hijos tienen ahora 23 y 20 años y no me arrepiento de los sacrificios que hemos hecho para que nuestros chicos hayan podido tener algunas de las mismas experiencias de sus amigos videntes.

MICHELE:

Hemos viajado juntos en familia a Galveston Island, Schlitterbahn en New Braunfels y a California.

Lauren se demoró su buen tiempo para acostumbrarse a las playas. Cuando era más pequeña, no le gustaba la arena ni el aire salado, así que nosotros no nos quedábamos mucho tiempo, ni toda la noche. Después de varias visitas durante años, ahora le gusta hundir los dedos de sus pies en la arena mojada, jugar con las olas e incluso montarse en una tabla de bodie en un oleaje más tranquilo. Ya nos olvidamos de construir castillos de arena y de buscar conchas marinas.

Un buen sustituto de la playa es Moody Gardens Palm Beach, una piscina con multiniveles con cascadas, parque acuático y arena blanca. Es más limpia y más segura. Nos quedamos en las cabañas de la playa con nuestra numerosa familia y cocinábamos las comidas. Eso nos sirvió para ahorrar dinero, tiempo y cuidar nuestra salud. Los condominios también tienen una piscina que nos permitía a todos un descanso divertido del agua salada y de la arena. Durante los paseos en auto, escuchábamos música y nos turnábamos para escoger los CD. Cerca de casa y económico, Galveston fue un buen lugar para pasar las vacaciones.

Todos los veranos, Lauren se pasa mucho tiempo nadando en la piscina. Cuando era pequeña ella empezó a explorar primero las escaleras, luego los lados, después los chorros y finalmente a andar en puntillas alrededor de zonas poco profundas a medida que crecía. Ahora que puede ponerse de pie y se siente más segura en el agua, ella disfruta plenamente los juegos en el agua.

Schlitterbahn en New Braunfels es un ¡parque acuático celestial! A Lauren le gustan especialmente los ríos torrenciales, las piscinas con olas y los deslizaderos para niños. Ella también montó con nosotros en toboganes grandes con agua, aunque no le gustó mucho. Pasamos la mayor parte de nuestro tiempo en las áreas que más le gustaron y evitamos los sitios con largas colas. El parque ofrece muchas zonas

sombreadas para descansar o para almorzar. Las secciones más nuevas parecían más accesibles y tenían más opciones para los niños pequeños, en tanto que la sección original estaba llena de adolescentes y personas mayores. En las tardes, nos quedamos en una posada a una buena distancia caminando del parque acuático. ¡Era privado, tranquilo, sosegado y maravilloso! Después de un largo día en el parque acuático, disfrutamos relajándonos simplemente y viendo televisión o videos.

El verano pasado estuvimos en California y visitamos Disneylandia durante dos días. Llevamos un DVD portátil para que Lauren escuchara sus videos y música favorita durante el vuelo. ¡Un salvavidas! A ella le gustó realmente el parque de aventuras Disneyland. Es más pequeño y más fácil de manejar, desde el punto de vista de movilidad. Tienen una atracción de vuelo simulado en 4-D llamada *Soarin' Over California* y un cine en 4-D - ambos fantásticos. Lauren gozó con las atracciones "Bichos" y la de diversión acuática para chapotear. Ella podría haberse quedado todo el día allí. Sin embargo, fue valiente y montó también en las atracciones grandes, terroríficas, así que nos turnamos y nos aventuramos valientemente con ella. El segundo día exploramos el parque principal. Disfrutamos de todas las atracciones posibles, ya que Lauren realmente no estaba donde los personajes de Disney. Solicitamos un pase especial que nos permitió ingresar sin hacer la mayoría de las colas. Eso fue muy útil para las atracciones más populares con largas colas para entrar.

Lauren disfrutó las aventuras de Fantasyland y comer comidas de diferentes partes del mundo. No le gustaron los paseos tipo góndola donde uno se sienta y lo empujan por los alrededores. Ella prefirió las atracciones más predecibles donde la movían suavemente como las tazas de té o el Crucero por la Selva, así como las

atracciones de temáticas de personajes que ella conocía como Blancanieves o Peter Pan. ¡Incluso ella subió hasta la cima de la Casa del Árbol de Tarzán - una verdadera muestra de movilidad! En todas partes de ambos parques se presentan shows y transmiten mucha música. No vimos los desfiles atestados de gente ni los fuegos artificiales bulliciosos porque pensamos que sería una excesiva sobrecarga sensorial para ella (y nosotros).

Yo recomiendo tomar descansos en el Centro de la ciudad de Disney o en su hotel. Al final del día nos sentíamos demasiado agotados.

¡Viaje por Carretera!

Por Sue Melrose y Ginger Irwin

Publicado con autorización de la Escuela Hadley para Ciegos

Resumen: Compartiendo sus propias experiencias, dos instructores de la Escuela Hadley para Ciegos ofrecen sugerencias para viajar con un miembro de la familia con impedimento visual.

Palabras claves: Sabiduría familiar, viaje, impedimento visual

Nota de editor: Escuché primero a estas señoras compartir sus experiencias de viaje al oír un seminario de Hadley guardado en eConnect. Entonces busqué la transcripción anunciada en el sitio web de FamilyConnect. Ambos sitios contienen valiosa información para las familias. Para enlaces a éstos y otros recursos de viaje revisen la lista al final del artículo.

Un viaje en auto o vacaciones en un centro turístico para toda la familia pueden ser muy divertidos, pero ¿cómo puede usted maximizar la experiencia para un niño con impedimento visual? A continuación los instructores Sue Melrose y Ginger Irwin de la Escuela Hadley para Ciegos que ofrece cursos gratuitos de educación a distancia para familiares de personas con impedimentos visuales nos cuentan sus experiencias y algunas ideas para hacer que sus vacaciones familiares sean divertidas para todos:

Nos relajábamos en la tina caliente del hotel y disfrutábamos de comida y café en la calle. El preguntar a los lugareños dónde comían ellos nos ayudó a descubrir deliciosos y tranquilos restaurantes. Lauren todavía comenta el viaje después de casi un año. Ella habla sobre todo de ir a California y quedarse en un hotel. Yo pienso que realmente le gustan los hoteles y a mí también.

COMPARTA EL PLAN:

Involucre a toda la familia en el proceso de

planeación del viaje. Los niños y adolescentes que saben adónde van a ir y cuáles son las expectativas son viajeros más receptivos, sobre todo si tienen la oportunidad de ayudar a escoger las actividades divertidas.

EXPONGA EL PLAN:

Una vez que se hayan definido los planes, haga un mapa sencillo del plan de viaje accesible para que su hijo(a) pueda seguirlo con su dedo. Si viaja en automóvil, basta con un mapa hecho en papel y cuerda, alambre forrado y cinta o con una cuerda sobre un

mapa existente. Esto ayuda a los niños a entender el plan de viaje, monitorear la distancia recorrida y aprender sobre los mapas como una herramienta útil.

MANTÉNGALOS OCUPADOS DURANTE EL VIAJE:

Si usted no puede ver a través de las ventanas, el mundo se vuelve pequeño cuando se entra al auto. Combata la fatiga de espacio confinado llevando una bolsa de viaje con las actividades favoritas como naipes braille, reproductor de audio, rompecabezas y materiales de lectura. "Hacer notas en braille como pequeñas sorpresas para el camino puede hacer el viaje más divertido", dice Ginger Irwin.

PARE Y HAGA EJERCICIOS DE ESTIRAMIENTO:

Vaya preparado(a) para hacer varias paradas durante el viaje, para aspirar aire fresco y hacer pequeñas caminatas por los nuevos sitios, sobre todo en los puntos de interés. Programe misiones de pequeña recolección y colecciona recuerdos táctiles simples proporcionados por la madre naturaleza, como piedras interesantes, piñas de ciprés, hojas, y arena. Melrose tiene una colección de botellas de arena de muchos viajes por carreteras, a través de los años.

UNA RÉPLICA PUEDE SER JUSTIFICABLE:

Las idas al almacén para comprar regalos son esenciales si usted viaja a un destino turístico grande. Comprar miniaturas del sitio, como la Estatua de Libertad, la Montaña Rushmore, o el Golden Bridge pueden ayudar a su niño(a) a entender y a navegar tácticamente por el sitio.

AVERIGÜE SOBRE GIRAS ESPECIALES:

Si usted planea visitar museos, averigüe siempre primero si hay visitas privadas y alojamientos para personas con impedimento visual. Es mejor hablar con la gerencia, ya que los empleados estacionales no siempre conocen estas oportunidades. Algunos museos y atracciones turísticas ofrecen audio-giras o visitas privadas especiales que no se promocionan. La misma regla aplica a las actividades especiales y viajes por un día en cruceros y centros turísticos. Por ejemplo, al llamar anticipadamente y explicar su impedimento visual a gerentes de viajes y solicitar diferentes días de un crucero, Melrose pudo nadar con los delfines y deslizarse atada a una cuerda. "El explicar mis habilidades y limitaciones como persona ciega ayudó al personal de la excursión a entender que no había riesgo alguno al permitirme hacer estas actividades, ellos solo tenían que comunicarse conmigo. "Es importante no asumir que usted no podrá participar en actividades vacacionales divertidas porque tiene un impedimento visual".

SOBRE HADLEY:

Fundada en 1920, la misión de la Escuela Hadley para Ciegos es promover la vida independiente mediante programas permanentes de educación a distancia para personas ciegas o con impedimentos visuales, sus familias y prestadores de servicios a ciegos. El educador más grande del mundo en braille, Hadley tiene más de 10.000 estudiantes en todos los 50 estados y en 100 países, todos los años. Para mayor información, visite www.hadley.edu o llame al teléfono 800-323-4238.

Seminarios anteriores de Hadley (Past Seminars@Hadley):
www.hadley.edu/2_f_past_seminars.asp

FamilyConnect:

www.familyconnect.org/parentsitewhome.asp

RECURSOS PARA VIAJES:

Enlaces para viajes de Hadley.
www.hadley.edu/2_f_travel_resources_list.asp

Access-Able Travel Source.
www.access-able.com/tips/braille.htm

SATH: (Society for Accessible Travel & Hospitality) Sociedad para el Desarrollo del Turismo para Discapacitados: Artículo conciso que contiene información útil sobre servicios para ciegos y con impedimentos visuales
www.sath.org/index.php?sec=768&id=2212.

La base de datos Fred's Head de APH contiene enlaces para información, blogs, twitters, y publicaciones de personas:

www.fredshead.info/2006/08/tips-and-resources-for-blind-or.html.

Servicio de Parques Nacionales. Para obtener un "Pase de acceso gratuito" a los parques nacionales para personas con discapacidades, usted debe proporcionar prueba de su discapacidad por medio de uno de los documentos siguientes: una declaración de un médico autorizado, un documento emitido por una Agencia Federal como la Administración del Veterano, prueba de Ingreso por discapacidad al Seguro social o del Ingreso de Seguridad Suplementario o un documento emitido por una agencia estatal como la agencia de rehabilitación vocacional.
www.nps.gov

Reflexiones sobre “TRANSICIÓN”

Por Amelia Westerfield

Reimpreso con autorización de *Building Effective Programs (Estructurando Programas Efectivos)* (Invierno/Primavera de 2010), boletín trimestral del Proyecto Sordociegos de Oregón. Para mayor información sobre el Proyecto Sordociegos de Oregón visites la página electrónica www.oregondb.org

Resumen: Una joven comparte sus experiencias y su enfoque de vida con síndrome de Usher.

Palabras claves: Sabiduría familiar, sordociego, síndrome de Usher, transición, vida activa

Nota del editor: Agradecemos a Amelia por habernos permitido reimprimir su maravilloso artículo, ya que su acercamiento positivo y sus sugerencias de vida inspiradoras son beneficiosos para todos.

El síndrome de Usher es un desorden genético que se caracteriza por la pérdida congénita de la audición y pérdida progresiva de la visión causada por retinitis pigmentosa (RP). Hay tres subtipos de Síndrome de Usher: I, II, III. Los pacientes con síndrome de Usher tipo I tienen una pérdida congénita y profunda de la audición, trastorno vestibular y degeneración progresiva de la retina con daño en la visión nocturna y disminución de los campos visuales. El síndrome de Usher tipo I se diagnostica en los primeros años

de vida por el inicio de retinitis pigmentosa. El síndrome de Usher tipo II, es la forma más común de esta enfermedad y se caracteriza por la pérdida moderada a severa de audición sensorineural que es estable en la mayoría de los casos, función vestibular normal y retinitis pigmentosa que empieza más tarde durante la segunda década de la vida. El síndrome de Usher tipo III es el menos común, se caracteriza por pérdida moderada de audición sensorineural con sordera adquirida o progresiva, trastorno vestibular progresivo y

variable e inicio tardío de retinitis pigmentosa

Enfoque de la vida de una mujer sordociega

Tres meses antes de terminar mi último año de secundaria en Oregón, me diagnosticaron síndrome de Usher tipo II. Esa peculiar tarde de sábado, mis padres nos llamaron a mi hermano y a mí a la sala y nos dieron la noticia. No recuerdo lo que se dijo, pero recuerdo que me acosté en la cama esa noche creyendo que mi vida había terminado y que todos mis planes y sueños eran inalcanzables. Poco sabía que 11 años después yo estaría donde estoy ahora-viviendo mis sueños en Seattle, forjando más planes para el futuro y sabiendo que a pesar de la pérdida de mi visión y audición, cualquier cosa es posible.



Cuando me siento en mi computadora y reflexiono en el impacto que ha tenido el síndrome de Usher, comprendo que estoy viviendo la vida que siempre quise vivir. Estoy rodeada por mi querida familia y amigos; me casé con mi mejor amigo; recientemente

obtuve mi grado de Maestría en Trabajo Social y he empezado mi carrera profesional como MSW. Estoy entrenándome para mi primera maratón y estoy planeando un viaje a la Rusia el próximo verano. Al mismo tiempo, esto no significa que vivir con síndrome de Usher sea pan comido. Todavía tengo momentos en que deseo hacerme un ovillo de autocompasión, o momentos cuando me siento angustiada con pensamientos negativos sobre lo que me deparará el futuro. A pesar de estos sentimientos, sin embargo, acepto lo que soy –sordociega y todo lo demás. Todos tenemos retos en la vida que debemos enfrentar y el mío simplemente es Síndrome de Usher. A continuación les comparto algunas cosas que considero útiles en mi enfoque de vida con Síndrome de Usher.

LA SORDOCEGUERA NO ES UNA EXCUSA

Nunca he usado mi sordoceguera como excusa para dejar de trabajar hacia mis metas o como un motivo para disminuir mis expectativas. Después de que fui diagnosticada con Síndrome de Usher, mis padres nunca cambiaron las expectativas que tenían conmigo. Nunca se preguntó si yo iba a asistir a la universidad, a tener amistades, a viajar por el mundo, a empezar una carrera, a enamorarme y a continuar buscando nuevas aventuras mientras hacía las cosas que me gustan. Fue la creencia segura, consistente, predominante de mis padres en mí, que me enseñó que a pesar de mi discapacidad, cualquier cosa es posible. Con el tiempo he aprendido que realmente no sé lo que soy capaz de hacer hasta que no lo intento y que si no lo intento, nunca lo sabré. Una vez que de verdad empecé a adoptar esta filosofía, me di cuenta de que las cosas siempre tienen una manera de resolverse mejor.

ADAPTE, ADAPTE, ADAPTE Y LUEGO, CONTINÚE ADAPTANDO UN POCO MÁS

Lo más difícil para mí de vivir con síndrome de Usher es que mi pérdida de visión es progresiva. Aunque el deterioro ha sido lento, parece que a medida en que me voy acomodando a la forma en que las cosas son, mi visión disminuye un poco más, obligándome a volver a empezar de nuevo. Siento como si constantemente tengo que adaptarme y ajustarme a la forma en que hago las cosas. En consecuencia he aprendido la importancia de estar abierta a los cambios y a desarrollar nuevas estrategias para superar los desafíos que me producen la pérdida progresiva de mi visión y audición. Por ejemplo, durante la época de universidad, me aficioné por correr. Después de muchos golpes en mi frente con las ramas bajas de los árboles, empecé a usar un sombrero con visera que me ayudara a proteger mi cabeza. Diez años después, todavía sigo corriendo y ahora estoy entrenando para mi primera maratón. Además de usar un sombrero, ahora corro por las tardes después del trabajo, usando el brazo de mi esposo como guía. Poco a poco también estoy aprendiendo a disfrutar el correr en una banda caminadora. A pesar de la inexorable progresión de la pérdida de visión, sé que correr siempre será una parte importante de mi vida. Puede que simplemente se requieran unas adaptaciones a medida que pasa el tiempo.

APROVECHE LOS SERVICIOS Y PROGRAMAS DISPONIBLES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

Otra cosa que considero muy útil en mi enfoque para vivir con síndrome de Usher es aprender a tragarme mi orgullo y aceptar ayuda. Al crecer con una pérdida de moderada a severa de audición, constantemente mis padres me estaban defendiendo en la escuela y organizando apoyo especial en el aula que en ese momento me parecía sumamente vergonzoso. Era una lucha constante en mi casa lograr que yo asistiera a las reuniones

de mi Programa de Educación Individualizado (IEP). No fue sino después de que me diagnosticaron con síndrome de Usher y que yo empezara a experimentar la pérdida significativa de mi visión, además de la pérdida de mi audición, que comprendí finalmente que para tener éxito en general en la escuela y en la vida, yo debía aceptar ayuda. Después de graduarme en la escuela secundaria, me fui a Colorado para asistir a la universidad, tal como lo había planeado originalmente antes de que me diagnosticaran con Síndrome de Usher. En ese momento, recuerdo haberme preguntado si al mudarme a medio camino del país, lejos de mi sistema de apoyo fuera la mejor idea, pero resultó ser exactamente lo que necesitaba. Viviendo en un nuevo ambiente sin mis padres defendiéndome y organizando dándome apoyo entre bastidores, rápidamente comprendí que nadie iba a ayudarme, a menos que yo tomara la iniciativa. No sabía el tipo de ayuda que había disponible hasta que pregunté, así que decidí informarme. Me quedé asombrada al darme cuenta de todos los diferentes niveles de servicios que se ofrecen a los estudiantes con discapacidades. Además de los servicios ofrecidos a través de mi escuela, también recibí una cantidad asombrosa de apoyo de la Comisión para Ciegos de Oregon.

ESFUÉRCESE PARA SER INDEPENDIENTE

Yo creo que continuar esforzándome para seguir siendo independiente es sumamente importante para conservar mi sentido habitual de bienestar y confianza en mí misma. Como persona sordociega, he descubierto que encajar en una sociedad que gira alrededor de ser capaz de oír y ver puede ser desafiante. Sería sumamente fácil sentarse y confiar en los demás para que me ayuden a controlar el mundo. Estoy casada con un hombre maravilloso que no pensaría dos veces en llevarme y recogerme en el trabajo y en hacer

todas las compras en el supermercado. No estoy diciendo que nunca le pido que me lleve en el auto, ni que deje a mi esposo que me ayude; estoy diciendo que para mí, es importante mantener mi independencia en ciertas áreas de mi vida. Por ejemplo, he escogido estratégicamente el sitio donde vivimos, así que me encuentro a unos pocos pasos de varias rutas de autobuses, de tiendas de comestibles, de parques para pasear a nuestro perro y de un gimnasio. El poder montar en el autobús hasta el trabajo e ir de compras sola, me recuerda diariamente que, a pesar de ser sordociega, yo soy una mujer capaz e independiente.

ESPERANZA

Otra cosa que he encontrado útil en mi enfoque de vida con síndrome de Usher es conservar la esperanza sobre lo que depara el futuro de la ciencia para las personas con sordoceguera. Aunque el síndrome de Usher es incurable en este momento, espero que se descubra una cura que me ayude a enfrentarlo. Con la ayuda de mi padre, me mantengo actualizada con las últimas investigaciones en sordoceguera. Los investigadores han tenido éxito al revertir una forma de sordoceguera en ratones y otros han recuperado la vista de perros ciegos. Leer los últimos avances científicos me inspira para ser optimista y tener esperanzas en el futuro. Efectivamente, todavía esto puede estar relativamente lejano, pero hay

avances científicos que se llevan a cabo todo el tiempo, especialmente ahora que la administración de Obama apoya de nuevo la investigación científica y médica. Definitivamente me siento muy bien cuando pienso en la posibilidad de que cuando cumpla 40 o 50 años habrá alguna clase de procedimiento biológico o tecnológico (sólo una suposición) que al menos me impida ser totalmente ciega, si no restaura mi visión al estándar normal (o aun más que normal!). Sin tener en cuenta lo que pase en el futuro, la espera no puede causar daño.

ACEPTACIÓN

Aceptando que haber nacido con síndrome de Usher ha sido un largo proceso para mí, comprendo que tener este síndrome es algo que no puedo cambiar, así que trato de no preocuparme sobre esto o de no sentir autocompasión, porque finalmente eso será improductivo y no modifica nada. Siempre que me tropiezo con alguien o doy un traspie en el camino, trato de alejar los pensamientos negativos y sigo adelante, porque sé que no puedo evitarlo y que no es mi falta. Ahora que me he apropiado de esta forma de pensar gasto menos tiempo pensando en los aspectos negativos de mi discapacidad y más tiempo agradeciendo lo que poseo y esperanzada hacia el futuro. ¡Y, como dice mi hermano: por cierto ver y oír están sobrevalorados!

Llenando el cubo de los demás: Trabajando como voluntario para desarrollar habilidades permanentes

Por Jean Robinson, Especialista en Apoyo a Familias, (VI Outreach) y
Edgenie Bellah, Especialista en Apoyo a Familias Proyecto Sordociegos de Texas

Resumen: Padres de niños con impedimentos visuales nos enseñan cómo sus hijos han retribuido a sus comunidades.

Palabras claves: Sabiduría familiar, voluntariado, impedimento visual, múltiples discapacidades, círculo de la felicidad

El libro *How Full is Your Bucket?* (¿Está lleno su cubo?), de Tom Rath y Donald Clifton, emplea la teoría del cucharón y el cubo (la pala y el balde) como una metáfora para describir el nivel de satisfacción de vida de una persona. Imagine que todos tenemos un cubo invisible y un cucharón invisible. Nos llenamos de satisfacción cuando nuestros cubos están llenos y nos sentimos fatales cuando se vacían. Los autores proponen que en cada interacción, podemos usar nuestro cucharón para llenar o vaciar los cubos de los demás. Siempre que escojamos llenar los cubos de los demás llenamos a la vez nuestro propio cubo.

Los niños con discapacidades se pasan la mayor parte del día recibiendo servicios de padres, maestros y terapeutas. En otros términos, ellos están propiamente en la posición de tener sus cubos llenos. Ser un receptor pasivo puede imposibilitar a un niño para que desarrolle un sentido de ser derivado de un propósito significativo. Descubrir lo que él o ella pueden dar, así como recibir, le ofrece al niño la oportunidad de forjar la autoestima y la autovaloración. ¡Se experimentan los beneficios de llenar "los cubos de los demás"!

El aprendizaje empieza en casa con un niño que participa en los quehaceres de la casa. Además de aprender a ser más independiente, su hijo(a) tiene la oportunidad

de experimentar la forma de contribuir al funcionamiento diario de su casa. De nuevo, él (o ella) logra llenar los cubos de alguien más. Esto es cierto para todo niño - independientemente de su edad y habilidad - y la participación puede ser continua o participar parcialmente hasta ser totalmente independiente. Por ejemplo, un niño puede ayudar a poner la mesa llevando los platos que ha apilado la mamá, en su bandeja de la silla de ruedas y luego estimular a su hermano mientras pone cada puesto.

El mismo niño también puede usar la bandeja de su silla de ruedas para llevar la ropa doblada de la lavandería. Iguales beneficios también pueden lograrse en la escuela con el niño que tiene las responsabilidades de entregar la hoja de asistencia o de manejar un programa de reciclaje.

Otra excelente forma de darle la oportunidad a su niño de llenar los cubos de otras personas es a través de experiencias de voluntariado en la comunidad. Literalmente hay cientos de oportunidades de trabajo voluntario en la comunidad local. Escoja una que reúna el estilo y aficiones de su familia y comprométase a hacer algo con ellos. Para empezar puede ser necesario que toda la familia vaya para mostrarle al personal las cosas que su niño o niña es capaz de hacer. Aquí es cuando se obtiene la recompensa de practicar las responsabilidades del hogar. Las

habilidades desarrolladas en casa pueden emplearse para escoger alimentos en el área de banco de alimentos y doblar toallas en el resguardo animal local. Pero a la vez que aprende a transferir las habilidades a un nuevo lugar y a forjar habilidades de empleo, algo invaluable para su niño, la satisfacción personal que ellos tienen al dar a los demás no tiene precio.

Para ilustrar los beneficios del voluntariado con ejemplos reales les pedimos a los padres que compartieran sus experiencias en la Red familiar de los impedidos visuales de Texas: <http://lists.topica.com/lists/txvifamily/>. Al planear sus vacaciones de verano con sus niños, esperamos que esta pequeña muestra de ideas de voluntariado inspire a su familia para encontrar (más) oportunidades de dar a los demás.

ALISON:

Mis hijas y yo hemos marchado o caminado varias veces algo muy divertido, para recaudar fondos. Realmente Madi trabajó en el “carro acompañante” en la carrera de bicicletas MS150 el año pasado. Ella acompañó al conductor, se encargó de las señales del camino y nos animó y alegró durante toda la competencia.

Hemos ayudado a personas a limpiar sus patios después de huracanes. Madi es bastante fuerte y puede cargar ramas una buena distancia. También hemos trabajado en el Banco de Alimentos.

Madi y su hermana, Meglyn también han colaborado con las Niñas Exploradoras, pintando caras, etc. Las habilidades motoras finas de Madi limitan su efectividad, pero ella realmente disfruta ayudando.

Durante algunos meses, Madi hizo algo de “trabajo voluntario” sentándose al lado de otro estudiante en el autobús escolar y ayudando a controlar su respiración y verbalizaciones en caso de que ella se

sintiera incómoda. Realmente yo no sé qué tan eficaz fue haciendo eso, pero ella se sentía bien al colaborar de esa forma y la mamá y el ayudante del autobús dijeron que lo hizo muy bien. Nos encanta colaborar en el voluntariado en familia, pero debemos encontrar más oportunidades para que Madi pueda ser verdaderamente útil.

SUZANNA:

Hemos trabajado como voluntarios en un campamento de deportes de TSBVI, un campamento de deportes en Colorado Springs y en un centro de recreación de deportes en Houston.

CAROLINE:

Cuando mi hija, Lauren Daley tenía 3 años, ofreció donar 9 pulgadas (casi 23 cms.) de su hermoso pelo rubio a *Pantene's Beautiful Lengths* Ella recibió una carta diciéndole que su pelo había sido usado para hacer una peluca para un niño que tenía cáncer. "Nunca se es demasiado joven para retribuir".

Con vidas demasiadas ocupadas y llenas de tareas es fácil olvidarse del trabajo voluntario. Si éste es una prioridad para usted, comience conversando con su equipo escolar. Hable sobre las posibilidades y hágalo parte del programa IEP de su niño. Recuerde pedir ayuda a su especialista con DARS/DBS. Ellos conocen programas de experiencias de trabajo que ofrecen en su área y pueden ayudarle a hacer tales conexiones.

RECURSOS:

How Full Is Your Bucket? For Kids (¿Está lleno su cubo?), para Niños por Tom Rath y Mary Reckmeyer. Gallup Press, 2009. National Braille Press, Noviembre de 2009, Selección del Club del Libro.

Have You Filled a Bucket Today? A Guide to Daily Happiness for Kids (¿Llenó hoy un cubo?) Una Guía para la felicidad, para Niños) por Carol McCloud. Edición Print/Braille, \$9.95, edades 4-9, 1-617-266-6160; 1-888-965-8965
www.nbp.org/ic/nbp/BC0911-BUCKET.html

“Recompensas de la preparación para el trabajo de niños con discapacidades.” *See/Hear*, Invierno, 2004 www.tsbvi.edu/Outreach/seehear/winter/04/workplace.htm>

“Kayleigh tiene su primer trabajo” *See/Hear*, Verano de 2005 <http://www.tsbvi.edu/Outreach/seehear/summer05/job.htm>>

www.thevolunteerfamily.org/Volunteers/Ideas.aspx

www.volunteermatch.org/

www.justgive.org/how-to-give/giving-resources/ideas-for-volunteering.jsp

kidshealth.org/teen/school-jobs/jobs/volunteering.html

www.justgive.org/how-to-give/giving-resources/ideas-for-volunteering.jsp

Perspectiva de los padres: Convertirse en Parte de la Comunidad

Por M. Beth Langley

Reimpreso con autorización de AFB Press, Fundación Americana para los Ciegos, de M. Beth Langley, barra lateral “*Becoming Part of the Community*,” (Convertirse en parte de la comunidad) en “Discapacidades múltiples: Consideraciones especiales para Aula y Comunidad”, en “Una guía a los padres para la educación especial de niños con impedimentos visuales, Susan LaVenture, Ed., pp. 239-241. Derechos reservados t © 2007 AFB Press.

Resumen: La autora describe cómo al darle oportunidades a su hijo de participar y de contribuir plenamente a la vida en comunidad, cambia la percepción que los demás tienen de él.

Palabras claves: Sabiduría familiar, voluntariado, compromiso comunitario, dar

Los empleados del comercio, los farmacéutas, el socorrista de YMCA, la gente del correo, los fieles de la iglesia, los cajeros del banco e incluso el bibliotecario, todos han aprendido finalmente cómo dirigirse a mi hijo,

cómo leer sus señales, cuáles son sus preferencias e intereses y cómo alentar su participación activa. Han logrado estas hazañas porque tuvieron muchas oportunidades para observarlo, responder, recibir su retroalimentación

e intentarlo otra vez; tienen una razonable buena memoria y son sagaces observadores del modo en que yo me dedico a él y le respondo. Después de varios esfuerzos muy bien intencionados, el bibliotecario aprendió que mi hijo lee la letra impresa aunque es discapacitado visual y reconoce sus preferencias por los libros de misterio y humor a través de sus elecciones. Los empleados de los comercios le anuncian que su cambio está listo, le dan los billetes, esperan pacientemente mientras los guarda en su bolsillo y luego le ofrecen las monedas: colocan sus manos debajo de las de él para darle apoyo y se las ponen en la palma.

La farmaceuta lo saluda cuando entramos: "Hola, Eric. Soy Ann. ¿Vienes a buscar tus medicinas?" y hace ruido con una bolsa para orientarlo hacia la ventanilla a la cual se tiene que dirigir. ¡Muchas de estas personas tienen simplemente un talento natural y no hizo falta que yo les diera indicaciones!

También he llegado a valorar mucho el poder de una tarjeta de crédito. El joven empleado de nuestro almacén local de electrónica nunca había tratado a un muchacho con ese tipo de discapacidad. Escudriñó

desesperadamente su entorno con la esperanza de encontrar a otro agente de ventas que pudiera hablar con nosotros. Cuando Eric usó su comunicador pulsera (que reproduce respuestas con voz pregrabada) para compartir su nombre y su interés en reproductores de CD, el vendedor agarró el reproductor más próximo y, en un lenguaje muy comprimido, me transmitió todas sus ventajas. Le ofrecí a Eric los audífonos y le sugerí que

"escuchara" y los probara. Cuando le pregunté: "¿Quieres probar otro?", se los quitó y se los alargó al joven. Probamos varios reproductores de CD. Cuando Eric hubo elegido entre dos opciones, el empleado nos orientó hacia los CDs mientras él cerraba la venta. Eric eligió varios y regresamos para pagar sus compras.

El vendedor quedó "asombrado" de inmediato por el hecho de que Eric hubiera seleccionado (¡por pura coincidencia!) el mismo CD que el de demostración de los audífonos. Se estableció un rápido vínculo. Se volvió hacia mí con toda la cuenta y me preguntó cómo quería pagar. Eric extendió su tarjeta de crédito y el joven se quedó momentáneamente sin palabras. Cuando le devolvió la tarjeta a Eric, también le dio el lápiz electrónico para que firmara en la pantalla. Como este dispositivo no se adaptaba al sello con su nombre, le ayudé a firmar. A la hora de irnos, el empleado le puso a Eric el paquete en la mano y dijo: "Aquí está, tío. ¡Que lo disfrutes!" Cuando Eric aceptó el envoltorio y empezamos a salir, oí al vendedor que exclamaba: "¡Increíble!" Con tan poco esfuerzo, se ganó tanto.

Enseñar el modelo de lo que se tiene que hacer estimula la comunicación, el intercambio social y el facilitar la participación son la clave para la aceptación y la iniciativa de la comunidad. En cualquier ambiente en que estemos, me aseguro de que los demás vean que Eric es competente porque le ofrezco opciones (no podría importarle menos decidir si quiere comer pescado o filetes o si compramos los shorts de color habano o los

negros). Me aseguro de que me ayude con tareas tales como pagar los artículos que compramos, poner las provisiones en la banda transportadora de la caja, colocar la leche en el carrito o poner el sello con su nombre en los cheques o en el formulario que hay que firmar en la oficina de su fisioterapeuta.

Además de ver que Eric es capaz, la comunidad también necesita verlo en la función de ayudar. Eric "se ofrece" a devolver el carrito de la compra de un señor anciano, mantiene la puerta abierta para que pasen otros, es de los que saluda en nuestra iglesia, baja artículos de los estantes más altos para otro cliente, lleva a pasear a los perros de los huéspedes que ya no pueden hacerlo por sí mismos en la residencia en la que vive su abuela y recicla el papel del diario en las instalaciones del barrio. Sí, se necesita a alguien que le ayude en todo esto, pero el resultado final es que lo hace. Cuando era más pequeño, participaba parcialmente empujando a sus pares que jugaban en el columpio de neumático del patio, le mostraba a otro niño cómo abrocharse el cinturón en el asiento de un avión y llenaba los vasos con hielo en los picnics de la iglesia.

Sí, todavía advierto las miradas de los otros que no tienen la suerte de los vecinos de nuestra comunidad por haber tenido una interacción frecuente con él. Cuando se presenta la oportunidad él y yo estamos contentos de compartir nuestra experiencia con niños que quieren preguntar y lo hacen, acerca de su discapacidad. Antes de que una niña fuera apartada a rastras por un padre avergonzado de que hubiera planteado una cuestión directa a Eric, le informé:

"Fuiste tan inteligente al observar que..." ¿Qué padre puede ignorar el elogio generoso a su hijo o hija? Estos padres, además, aprenden algo como resultado.

Y, sí, Eric y yo entramos audazmente a los baños de mujeres cuando no nos acompaña nadie del sexo masculino. La gente lo nota, pero parece darse cuenta de por qué está allí y esto nunca fue un problema. Una santa mujer en una cola muy larga en el aeropuerto de Houston se ofreció amablemente a quedarse con Eric mientras yo pasaba al baño. Cuando le agradecí con gentileza y le expliqué que él también tenía que ir, me contestó que nunca había pensado en eso. Desde que llegó a la adolescencia, Eric adoptó una actitud muy apropiada a la edad que no siempre es apreciada por los demás. Aunque no tiene palabras reales, los movimientos de su cuerpo y sus vocalizaciones hablan claramente. Cuando arma un lío en la comunidad porque en la música ambiental acaba de terminar una canción que le gusta mucho o porque se interrumpe una rutina esperada, ya no puedo reprenderlo verbalmente porque con eso lo único que logro es intensificar la situación. Ahora, para distraerlo y calmarlo, he aprendido a responderle: "Yo sé que realmente te gustaba...", es una canción sensacional" o "Tú pensaste que íbamos a ir a la piscina pero tenemos que detenernos rápidamente en la tintorería". Sus chillidos cesan momentáneamente, de modo que nos vamos a un lugar donde llamemos menos la atención, pero, sin embargo, hemos dado lugar a un incidente.

La reacción de los otros depende de mi actitud y de mi demostración de confianza. Mi conducta verbal tiene más la intención de hacerles entender a ellos por qué esta alterado que

proporcionarle retroalimentación a él en ese momento.


CHARLAS CON TAPVI

Resumen: La organización estatal para padres de niños con impedimentos visuales anuncia información sobre su conferencia a los padres y sobre la membresía.

Palabras claves: Sabiduría familiar, organización de padres, impedimentos visuales, capacitación de los padres

TEXAS FOCUS:

Llegó el momento de Texas Focus 2010 y la Asociación para Padres de Hijos con Impedimentos Visuales de Texas patrocina una preconferencia específicamente para los

 miembros adultos de la familia el 9 de junio de 2010. El programa ofrece muchas oportunidades de sesiones informativas en grupos pequeños. Bill Daugherty, Superintendente de TSBVI presentará un informe actualizado sobre la renovación del campus y los programas que se ofrecen actualmente. En las sesiones simultáneas de grupos pequeños participarán padres y ponentes profesionales: Millie Smith hablará sobre las estrategias para desarrollar la comunicación cognoscitiva y las habilidades motoras en niños pequeños; Mary Ann Siller enseñará las herramientas y recursos necesarios que ayudan en las evaluaciones académicas, a establecer metas y a evaluar al niño; Michele Chauvin ayudará a las familias que empiezan con la carpeta de su niño(a); y Tammy y su hija Taylor, compartirán sus experiencias en su camino hacia la graduación en la escuela secundaria.

Este año las Industrias Nacionales para Ciegos (NIB) en asociación con NAPVI y TAPVI realizarán un "Foro Abierto". Texas es uno de los 3 sitios escogidos para empezar una nueva iniciativa que involucrará a las familias para generar recursos de empleo en la zona. Los padres están invitados a participar con su retroalimentación sobre el trabajo futuro que necesitan sus hijos.

Learning from Near to Far (Aprendiendo de cerca a lejos) promete ser una conferencia excelente en donde las familias aprenderán sobre su organización estatal y disfrutarán al reunirse con otras familias. Si usted no puede participar este año, busque otras oportunidades de reunirse con familias como la suya en otros eventos. Busque oportunidades futuras en el sitio web de TSBVI <www.tsbvi.edu> y haga clic en "Novedades y eventos próximos" o en el "Calendario estatal".

Para obtener ayuda para asistir a una oportunidad de capacitación para padres comuníquese con su distrito escolar local, el Centro de Servicios Educativos regional, y su Especialista en DARS/DBS para financiar su participación. Si usted necesita asistencia de viaje de TSBVI Outreach, inquiera sobre disponibilidad.

CONECTIVIDAD EN LA WEB:

¡TAPVI está en Facebook! Es una excelente forma de conocer las familias en Texas. Si usted desea formar parte de la comunidad en Facebook de TAPVI envíe un correo electrónico a MicheleChauvin@yahoo.com.

LOS MIEMBROS DE TAPVI SABEN:

Que: "No hay abogado más poderoso para los niños que un padre armado con información y opciones." - Dr. Rod Paige, Secretaría de Educación de Estados Unidos, 2001-2004

QUIENES SOMOS:

TAPVI es miembro de la Asociación Nacional para Padres de Hijos con Impedimentos Visuales (NAPVI) y aplica los propósitos y políticas generales de la asociación nacional. TAPVI es una organización sin ánimo de lucro y para padres comprometidos a proporcionar apoyo a las familias de niños ciegos, con impedimentos visuales y aquellos con múltiples discapacidades. Acogemos con beneplácito a todos los padres, parientes, educadores y aquellas personas comprometidas en apoyar a las familias con niños ciegos o con impedimentos visuales.

QUÉ HACEMOS:

TAPVI y NAPVI les permiten a los padres que encuentren información y recursos para sus niños ciegos o con impedimentos visuales. Ofrecemos liderazgo, apoyo y capacitación para colaborarles a los padres para que ayuden a los niños a alcanzar su pleno potencial en la escuela y en la comunidad, a través de talleres y publicaciones. Ofrecemos oportunidades nacionales, regionales, locales y por internet para apoyar y relacionar a las familias. Defendemos las necesidades educativas y el bienestar de los niños, e incrementamos el conocimiento público sobre los niños ciegos o con impedimentos visuales para que ellos sean incluidos en la comunidad. Fomentamos la comunicación y

coordinación de servicios entre las agencias y organizaciones involucradas con familias con niños ciegos o con impedimentos visuales.

JUNTA DIRECTIVA DE TAPVI:

La Junta directiva de TAPVI está conformada por funcionarios que son padres de niños ciegos o con impedimentos visuales. Si tiene preguntas favor comunicarse con nosotros.

Presidente

Michele Chauvin

Sugar Land, TX

832-248-6703

michelechauvin@yahoo.com

Presidente Elegida

Isela Wilson (Habla Español) Rancho Viejo, TX

956-778-1142

iselawilson@yahoo.com

AFILIACIÓN A TAPVI:

Hay diferentes categorías para afiliarse. Cuotas para NAPVI* son \$40 por familia, por año. Los miembros de NAPVI reciben el boletín informativo *Awareness* (Conocimiento) y se convierten en miembros de TAPVI que recibe \$15 de los derechos. Los abuelos pueden unirse a NAPVI pagando \$ 20. La membresía asociados profesionales es \$50 y la afiliación de grupo o agencia es \$250. Las donaciones o regalos son deducibles de impuestos.

*Ofrecemos ayuda para afiliaciones para padres / tutores. Llámenos para informarle.

¿CÓMO ME UNO A TAPVI?

Por favor imprima un formulario de afiliación del sitio web, dirección más adelante, y adjunte la cuota de afiliación (favor girar el cheque a nombre de NAPVI) y envíelos a la dirección siguiente:

NAPVI

P.O. Box 317

Watertown, MA 02471

Formulario de afiliación a NAPVI & TAPVI en el sitio web:
www.spedex.com/napvi/membership.html

¿CÓMO ENCUENTRO MÁS INFORMACIÓN?

NAPVI: www.spedex.com/napvi
1-800-562-6265

TAPVI en facebook: <http://www.facebook.com/>

Únase a la comunidad VI, Family Connect:
www.familyconnect.org

Únase a la lista de correo TX VI Family:
www.topica.com/lists/txvifamily

TSBVI Outreach Dept:
www.tsbvi.edu/Outreach/index.htm
1-800-872-5273

TAPVI recibe financiación de Hilton / Perkins Program a través de NAPVI. TAPVI también recibe fondos a través de nuestra colaboración con TSBVI Outreach Department. Reconocemos con gratitud su apoyo.

Empleo De Rutinas En Las Lecciones De Orientación Y Movilidad Para Motivar Movimiento Con Fines Específicos En Infantes Y Niños Pequeños

Por Marjie Wood, M.Ed., Especialista Certificada en Orientación y movilidad, Maestra de estudiantes con impedimentos visuales, Distrito Escolar Independiente de Austin, Austin, TX

Resumen: el autor describe rutinas motoras, un enfoque instruccional diseñado para enseñar habilidades motoras y de movimiento, orientación y movilidad y otras habilidades.

Palabras claves: ciego, orientación y movilidad, niñez temprana, habilidades motoras.

"El movimiento es vida. Está en todo lo que hacemos diariamente... para los niños, el movimiento es también el medio de aprendizaje natural. Esto es la explicación del por qué ellos exploran el ambiente, aprenden cómo funciona e interactúan con él". (Rosen, 1997).

"El aprendizaje se logra mejor cuando el niño es participante de tal forma, que inicialmente involucre su cuerpo". (Pogrud y Fazzi, 2002)

El movimiento es esencial para todo ser humano. Yo creo que para nuestros infantes y niños pequeños con impedimentos visuales el movimiento también debe ser divertido. Con mucha frecuencia nuestros pequeños han experimentado ser tocados y movidos por medio de procedimientos que son negativos y dolorosos. Como Especialista en Orientación y Movilidad (O&M) que trabaja con padres y niños, transmito la idea de que el movimiento puede ser divertido y de verdad produce muchos beneficios imprevistos. Me gustaría compartir con ustedes algunas rutinas que he estado usando en las lecciones de O&M con bebés y niños pequeños durante los últimos 12 años. Cada rutina se ajusta a las necesidades y habilidades de cada estudiante y he tenido la oportunidad de hacer sentir a las familias el entusiasmo y diversión del movimiento y del movimiento para fines específicos a través del empleo de rutinas. Dos de las rutinas favoritas son una rutina motora-musical y una rutina de mecer. Antes de probar cualquiera de las dos, siempre es mejor hablar con los padres del

niño, los terapeutas y demás prestadores de servicios, así como observarlos en las diferentes situaciones antes de planear las rutinas específicas. Inicialmente es mejor tener otro adulto o terapeuta que le ayude a usted con los movimientos y posiciones estáticas transicionales.

RUTINA MOTORA- MOVIMIENTO

Materiales requeridos

Cinta o CD de música

Grabadora, reproductor de CD o MP3 con interruptor adaptado

Big Mac con interruptor de la batería

Pelota

Una vara para música de madera

Manta o cobija

Una voz que acompañe las canciones

De música, me gusta particularmente *Disney Babies: Playtime (Bebés de Disney: La hora de recreo)*; la uso desde que salió en 1998, y todavía puede encontrarse normalmente en CD. Cada canción empieza con una introducción instrumental y sigue cantada. La parte instrumental deja bastante tiempo al principio de cada canción para la transición del niño en preparación para la canción y puede desarrollar habilidades anticipadoras. Yo prefiero usar seis canciones, y dedico toda la primera canción a preparar y a efectuar la transición del niño para la rutina.

Metas y beneficios

El niño desarrollará habilidades en las áreas siguientes:

- Cognoscitivo: causa y efecto; anticipación; conocimiento de partes del cuerpo y conceptos posicionales; comunicación.
- Motor: cinestésico y propioceptivo, conocimiento del cuerpo; movimientos de transición; agarre; equilibrio; coordinación; control de tronco y cabeza.
- Sensoriales: uso de habilidades visuales, habilidades táctiles, y habilidades de audición.

La rutina

Se toca la primera canción mientras el adulto prepara al niño para la rutina. Usualmente inicio la música desde una distancia y acerco al niño o viceversa. Para asociar un objeto con la actividad, uso Winnie the Pooh (osito de peluche Winnie) que fácilmente pueden agarrarlo los deditos del niño. Yo presento al osito diciendo: "(el nombre de niño), es el momento del osito de peluche". Nos colocamos en posición y coloco el reproductor de música portátil en frente del niño. Nosotros estamos listos para empezar nuestra rutina antes de que termine la primera canción. Si el niño tiene dificultad para acostarse sobre su estómago, a menudo yo espero hasta la segunda canción para empezar, antes de intentar esa posición

La canción "*Hickory Dickory Dock*" es excelente para motivar al niño a permanecer sobre el estómago. A veces nos toca probar diferentes posiciones al principio. Le enseño el interruptor del Bic Mac, alentando al niño para me ayude a presionar el interruptor. Esto puede usarse como una forma de distraer el enfoque del niño de permanecer sobre su estómago. Se involucran los conceptos de arriba y abajo. A medida que usted va cantando sube la voz al cantar la palabra "arriba", y la baja al cantar la palabra "abajo". Esta canción es excelente para enseñar las

partes del cuerpo, sobre todo dando una leve presión en las articulaciones.

3. Durante la transición de la parte instrumental "*Dancing Arms*" el niño hace la transición de estar sobre el estómago a sentarse en mi regazo. Cantar esta canción puede ser excelente para el conocimiento de brazos, hombros y algunos estiramientos, así como conceptos de arriba/abajo, alto/bajo y círculos.

4. La transición de la parte instrumental "*Ball for Baby*" puede ser auditiva, mientras se acerca una pelota hacia el niño. El niño puede quedarse en su regazo; hacer la transición al suelo bien hacia el lado, la espalda o el estómago; sobre sus piernas; o incluso sobre las rodillas para trabajar sobre la pelota, si la pelota es lo suficientemente grande para que lo haga. Esta canción es maravillosa porque usted no está limitado a lo que puede hacer con una pelota. Algunos de nuestros bebés igualan las pelotas con la terapia. Así que, yo las he usado para dar energía en ciertas articulaciones o partes del cuerpo, cuidando mientras tanto el nivel de comodidad del niño.

5. "*Little Cowpoke*", una de las canciones favoritas de niños y padres, ¡probablemente ha generado muchas sonrisas! Hacemos la transición de nuestra posición a tener al niño sentado a horcajadas sobre nuestra pierna. Si el niño no tiene control del tronco o de la cabeza, usted necesitará sostenerlo por la parte superior de su cuerpo. A veces se necesita que usted se incline un poco. Ésta es una gran canción sonora. En tanto que sostiene la cabeza y el cuello del niño si es necesario, trate también de sostenerle sus brazos. Sí, usted parecerá y se sentirá como un pulpo, o desearía tener muchos brazos. Sin embargo, una vez que usted pueda sostener al niño no sólo puede hacerlo rebotar, sino que cuando llega el momento de "whoa", usted también puede dar un descanso a sus hombros. Esto requiere alguna práctica, así que haga lo mejor que pueda.

6. Con la canción "Itsy Bitsy Spider" empezamos por hacer la transición de la posición sentada sobre el estómago. En esta posición, el niño puede de nuevo apoyarse sobre su pierna y puede acceder al Big Mac. Yo enfatizo los conceptos de arriba y abajo. Me gusta que esta última canción sea bastante tranquila.

Adaptaciones

Esta rutina puede ser sobre-estimulante para algunos niños. Conocer a su niño y lo que él o ella pueden tolerar es de suma importancia. Es importante que el niño aprenda sobre el mundo de movimiento y diversión, en lugar de tratar de ponerlo en una rutina que en el futuro será "divertida". El número de canciones puede acortarse, o incluso la música puede detenerse cuando sea necesario. ¡Esta rutina puede adaptarse a diversos niños, incluyendo aquellos que pueden caminar y los que no pueden caminar!

RUTINA DE MECER

Materiales requeridos

Manta fuerte que sea lo bastante grande para que 2 adultos puedan sostenerla mientras el niño se mece.

Dos espaldas fuertes

Voces para cantar

Metas y beneficios

El niño desarrollará habilidades en las áreas siguientes:

- Cognoscitivo: causa y efecto; anticipación; movimiento; comunicación.
- Motor: movimiento; secuenciado de movimiento para fines específicos para indicar "más"; movimientos transicionales.
- Sensoriales: Conocimiento cinestésico y propioceptivo; empleo de las habilidades visuales.
- Vinculación social/emocional con los padres / la familia.

La rutina

Al mecer dos personas sostendrán la manta. El padre (o la madre) no debe colocarse frente al niño, así si el niño tiene alguna visión, él o ella pueden tener la oportunidad de mirar hacia el padre o madre. Adicionalmente, el padre puede beneficiarse de observar la alegría pura en la cara de su niño.

Al cantar yo prefiero tener dos melodías diferentes, una para mecer adelante y atrás y la segunda para mecer de lado a lado. Normalmente yo canto la melodía de la dirección en que al niño le gusta ser girado; por ejemplo, si a Tommy le gusta más ser mecido de lado a lado, yo cantaré Lado a lado, lado a lado, Tommy se está meciendo de lado a lado, de lado a lado, de lado a lado. A medida que voy cantando, yo le enseño la manta que estamos usando. Dependiendo de su habilidad para moverse, lo pondremos o lo rodaremos hacia el centro de la manta. Para mecerlo de lado a lado, los adultos deben colocarse a la cabeza y a los pies del niño. Dependiendo también de lo que el niño puede tolerar, éste es un gran momento para ayudar en la "transición" del niño de estar en la posición de acostado a la posición de sentado antes de levantarlo de la manta. La canción se canta dos veces y al terminar la segunda ronda, se pone suavemente en el suelo. Yo sigo las recomendaciones entonces de sacar una respuesta de *Every Moment Counts* (Cada Movimiento Cuenta).

Cuando se reconoce y se fortalece el método de comunicarse con el niño, empezamos a rodar al niño fuera de la manta hasta que él quede acostado sobre su espalda en el suelo. Preguntamos si quiere "más". Con la manta tocando su cuerpo, cualquier movimiento del cuerpo se reconocerá como una señal para "más". Con ayuda, lo rodamos despacio y cuidadosamente hacia el centro de la manta y repetimos la rutina de mecer. Usualmente encontramos que si el niño tiene un poco de visión, él puede empezar a mirar en la dirección de la manta o puede empezar a mover su cuerpo en dirección de la manta. Nos aseguramos de rodar al niño dentro y fuera de la

manta en ambas direcciones. También le damos la oportunidad al niño de mecerlo de lado a lado y de adelante hacia atrás. También se canta la canción de adelante hacia atrás mencionando el nombre del niño: "Lila se mece de adelante hacia atrás, de adelante hacia atrás, de adelante hacia atrás, Lila se mece de adelante hacia atrás".

Como en cualquier actividad, siempre que nosotros notamos incomodidad, fatiga, dolor o cualquier reacción adversa, la actividad se detiene inmediatamente. Pero siempre tratamos de evitar problemas en primer lugar al revisar inicialmente con los padres, terapeutas y cualquier otra persona involucrada con el niño. También hay que tener precaución con los niños que tienen tubos-g, derivaciones o cualquier problema médico.

Las rutinas pueden proporcionar previsibilidad, consistencia, seguridad y comodidad. ¡Una vez el niño está seguro de lo que va a pasar, también nosotros podemos decir que las rutinas pueden ser agradables, al mismo tiempo que le

ofrecen la oportunidad a los niños y a sus familias de divertirse juntos!

REFERENCIAS

- Korsten, J. (1995). *Every move counts (Cada movimiento cuenta): Un enfoque en la educación basado en lo sensorial*. The Psychological Corporation, USA.
- Rosen, S. (1997). In Blasch, Weiner & Welch (Eds.) *Foundations of Orientation and Mobility, second edition (Fundamentos de orientación y movilidad, segunda edición)*, (p. 170). American Foundation for the Ciego Press, New York.
- Pogrud, R.L. & Fazzi, D.L. (2002) *Early focus: Working with young blind and visually impaired children and their families, second edition. (Enfoque temprano: Trabajando con jóvenes ciegos y niños con impedimentos visuales y sus familias, segunda edición)* (p. 343). American Foundation for the Blind Press, New York.

Aprendiendo El Currículo Básico Expandido En La Escuela Y En La Comunidad

Edwina Wilkes, CTVI. COMS, Distrito Escolar Independiente de New Caney

Resumen: La autora describe muchas de las actividades disponibles en la comunidad que involucran el aprendizaje o la práctica de las habilidades del currículo básico, con énfasis especial en orientación y movilidad

Palabras claves: Currículo básico expandido, orientación y movilidad, instrucción basada en la comunidad, recreación y esparcimiento

Hay tantas cosas importantes para que aprendan nuestros estudiantes con impedimentos visuales, pero no todas ellas son académicas. Me gustaría compartir algunas ideas de cómo nosotros enseñamos habilidades en el Currículo básico expandido (sigla en inglés ECC) en nuestro distrito, una comunidad pequeña al norte de Houston. Algunas de estas cosas las trabajamos con los estudiantes en la escuela y otras las

trabajamos con los padres en la casa. Tenemos estupendos niños que están deseosos de ensayar casi todo. Nosotros los motivamos a que ensayen todo y escojan lo que realmente les sirva. Enseñarle el ECC a los niños y a sus familias es muy importante y hacemos lo mejor que podemos para educarlos. Una de mis primeras lecciones como Especialista Certificada en Orientación y Movilidad (sigla en inglés COMS) y Docente Certificada de

Estudiantes con Impedimentos Visuales (sigla en inglés CTVI) fue la siguiente: los padres continuarán haciendo las cosas para su hijo(a) hasta que les diga, "yo puedo hacerlo." En mis primeros años, yo les repetía a los padres ..."deje que Tommy lo haga él solo" ¡Entonces un día Tommy se volvió hacia su madre que estaba abrochando su chaqueta cuidadosamente, y le dijo muy fuerte: "Pare! Yo puedo hacerlo!" La mamá miró a su hijo y le dijo, "Está bien, entonces demuéstremelo". A Tommy le tomó mucho tiempo lograr abrochar correctamente esos cuatro botones, pero lo pudo hacer solo y justo delante de su madre. Fue en ese momento que ella empezó a creer que quizá su hijo no tendría que tener alguien a su lado en todo momento. ¡Ahora esa es la independencia potencial!

ACTIVIDADES DE ORIENTACIÓN Y MOVILIDAD POR FUERA DE LA ESCUELA

- Escuche pasar el tren. Salga del automóvil y acérquese hasta donde se pueda. Hable sobre los sonidos, las vibraciones, la seguridad, etc.
- Visite un parque cercano con los amigos. Vaya en parejas o grupos pequeños. El grupo A es responsable de dibujar un mapa a medida que usted camina. El grupo B es responsable de buscar hojas. El grupo C es responsable de anotar los sonidos que se oyen. El grupo D es responsable de la seguridad. El grupo E... Siempre hacemos que cada niño prepare un almuerzo mientras estamos en el parque. Siempre nos frotamos o masajeamos en los árboles y a los niños les encanta. Cuando es posible nombramos a un "chico líder" y a una "chica líder" que sean un par de años mayores que el resto del grupo.
- Cada año llevamos grupos de más o menos diez niños de 10 o más años a una pared de escalar con cable de seguridad. Los beneficios realmente superan las palabras. ¡Los padres están invitados y este año nuestro conductor del autobús

también escaló!

- Los paseos en bicicleta para dos ciclistas también son divertidos pero sólo tenemos una bicicleta. Esto es muy beneficioso para el equilibrio, la coordinación y un buen ejercicio cardiovascular.
- Los bomberos son regios hablando con los niños sobre el equipo que ellos usan, la impresión que ellos tienen con el casco y el oxígeno (lo mismo que Darth Vader), e incluso demostrar cómo lo llevan o lo empujan. Ellos trabajan con grupos muy pequeños y les permiten a los niños ocuparse del equipo.
- Los técnicos médicos de emergencias (EMT) también son atentos con nuestros estudiantes y les enseñan el equipo y las técnicas.
- La simple búsqueda del tesoro requiere instrucciones escritas, grabadas o verbales o instrucciones a los destinos específicos.
- Tenemos varios estudiantes que usan braille y se escriben entre ellos y los maestros de impedimentos visuales "entregan" el correo. La regla es que usted tiene que preguntar dos cosas y decir dos cosas. La carta puede ser tan larga como el estudiante quiera. En la carta se cuentan todo: el año que cursan, los nombres de los maestros, las comidas favoritas, las películas y claro, lo que les gusta y lo que detestan de la televisión y la música.
- Vayan a Hermann Park y ruédense por la gran colina www.hermannpark.org.
- Al manejar hable con sus niños sobre los giros y señales de tráfico.
- Vaya a la biblioteca a las horas de narraciones de cuentos.
- Tome el tour de Minute Maid Park <<http://houston.astros.mlb.com/hou/ballpark/index.jsp>>.

- Practique habilidades de orientación y movilidad temprano en la mañana en el centro comercial con los “caminantes”.
- Monte en los buses o trenes locales.

OTRAS ACTIVIDADES BÁSICAS EXPANDIDAS

- Aprender a amarrarse los zapatos (nosotros usamos una tabla que se amarra con dos cordones gruesos de diferentes colores).

- Jugar con un rociador de césped.
- Aprender a nadar.
- Proyectos de arte. Me gusta el arte con pasta.
- Hacer helado casero.
- Salir a picnic.
- Cualquier cosa que se pueda hacer con dinero.
- Trabajar en el jardín.
- Aprender a jugar a las letras, dados y juegos de tableros.

Retiro Anual Regional del Sudeste para Adolescentes y Jóvenes Sordociegos

Por Jenny Lace, Especialista en Educación, Proyecto Sordociegos de Texas

Resumen: Varios estados del sudeste colaboran anualmente para realizar un evento para jóvenes con sordoceguera y para sus familias. Los adolescentes participan en talleres, en donde se les enseña autodeterminación, liderazgo, orientación profesional y habilidades de planeación para la vida adulta, al mismo tiempo que comparten en comunidad con otros jóvenes sordociegos.

Palabras claves: sordociego, adolescentes, jóvenes, autodeterminación, liderazgo

Recientemente tuve la oportunidad de hacer un viaje inspirador como especialista de educación en el Proyecto para sordociegos de Texas. Fue mi segundo Retiro Anual Regional del Sudeste para sordociegos adolescentes y jóvenes y Evento para Padres. En el 2009 el Proyecto de Asistencia Sensorial de Georgia (Georgia Sensory Assistance Project) organizó el retiro y este año Florida Outreach Project. (Proyecto “Outreach” de Florida) fue el organizador. Ponentes y mentores abordaron temas sobre sordoceguera relacionados con transición, libre determinación, habilidades de liderazgo habilidades sociales y autodefensa. Se ofrecieron sesiones separadas a los padres que destacaron asuntos de planeación de transición, con la oportunidad de compartir experiencias. Muchos se quedaron un día adicional para un viaje en grupo a Busch Gardens donde las actividades favoritas fueron

la montaña rusa y las atracciones del agua. La Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas, Extensión (Outreach) de Sordociegos (TSBVI), el Proyecto Sordociegos de Texas, el Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación y la División de Servicios a los Ciegos de DARS (DARS-DBS) patrocinó a una adolescente y a su padre oriundos de Tyler, Texas para que asistieran a este retiro. Al evento asistieron 20 adolescentes sordociegos, seis de los cuales eran mentores y ponentes; nueve padres; 19 miembros del personal; y 47 intérpretes y proveedores de servicios de apoyo. Hubo patrocinio de Georgia, Florida, Kentucky, Carolina del Sur, Tennessee y Texas. Entre los representantes también estaban el Consorcio Nacional sobre Sordoceguera (NCDB), Centro Nacional Helen Keller (HKNC) y la Asociación Norteamericana de Personas

Sordociegas (AADB). El retiro se realizó en un campamento del Club Rotario en Brandon, Florida, en el fin de semana conmemorativo de Martin Luther King, del 15-17 de enero de 2010. Época perfecta para que adolescentes y jóvenes sordociegos dijeran: "Yo tengo un sueño...".



Florida y Georgia participan en el retiro alternándose la organización anual del evento en los pasados ciclos de subvención de proyectos (2003-2008). En los proyectos estatales adicionales el actual ciclo de subvención (2008-2013) del área del sudeste está participando y está explorando la organización del retiro anual en sus respectivos estados. En el caso de que AADB tenga una conferencia durante el actual ciclo de subvención, los proyectos patrocinarán la conferencia nacional a los jóvenes sordociegos de la Asociación Norteamericana para sordociegos, quedando pendiente la subvención.

Muchos de los ponentes/mentores con sordoceguera que lideraron el retiro en Florida habían asistido a este evento anual en el

pasado como participantes más jóvenes. Algunos han extendido sus habilidades de liderazgo al participar en otros proyectos y programas como:

- Jóvenes Sordociegos en Acción (DBYAA), que participaron en el Proceso Político en Washington, DC. y se reunieron con diputados y senadores que culminó en una invitación a la oficina oval para reunirse con el Presidente Obama, en junio de 2009. Para obtener más información sobre las oportunidades futuras de DBYAA, comuníquese con Amy Parker en la Universidad Tecnológica de Texas.
- Participación en la 9ª Conferencia anual Helen Keller para sordociegos realizada en Uganda, África, en octubre de 2009, incluyendo visitas a las escuelas para sordociegos de África.
- Participación en Exploradores Globales Embajadores Estudiantiles de Persona a Persona.
- Inscribiéndose en institutos de educación superior, graduándose en la universidad y afianzando el empleo (Visite el blog de Jason).

¡Fue asombroso ver como los estudiantes ganaron confianza y autoconocimiento en sólo un par de días! La retroalimentación de los participantes contiene los comentarios siguientes:

- Siga adelante y nunca se rinda. Trate con más ganas.
- ... no permito que nada grande o pequeño se interponga en mi camino para lograr mis metas.
- puedo ayudar fácilmente a otras personas.
- Yo me defenderé a mí mismo y seré responsable de mi propia persona.
- Aprendí mucho sobre Braille, uso del bastón y señal táctil.

- Debo tener responsabilidad conmigo mismo, para alcanzar el éxito.
- ...Estupenda, conveniente y útil tecnología.
- ¡Es realmente un mundo maravilloso! y hay personas maravillosas que realmente se preocupan.

Es maravilloso ver cómo se desarrollan conexiones duraderas a través del correo electrónico, Facebook y repiten su participación en el retiro anual. Yo también he hecho conexiones duraderas en la comunidad de sordociegos y aprecio mucho esta experiencia.



Este retiro anual es una oportunidad maravillosa para que los jóvenes sordociegos establezcan amistades y comunidades de sordociegos, planeen su futuro y practiquen habilidades de auto-defensa y de liderazgo.

Los jóvenes de 15 años a 22 años de edad con pérdida de visión y de audición y que tengan un sistema de comunicación formal, que se encuentren en proceso de desarrollo profesional, en una escuela técnica, o universidad están invitados a aplicar para asistir a retiros futuros. Si usted está interesado en aplicar, nominarse y/o patrocinar a un estudiante para esta oportunidad en el futuro, favor avisarme.

WEB Y DIRECCIONES DE CONTACTO

American Association for the Deaf-Blind
(Asociación Norteamericana de Personas Sordociegas) (AADB) – www.aadb.org
Deaf-Blind Young Adults in Action (Jóvenes Sordociegos en Acción) –
www.educ.ttu.edu/africablog o www.aadb.org/advocacy/2009/db_young_adult_in_action.html

Amy Parker –
www.educ.ttu.edu/edsp/Faculty/amy_parker.php

Department of Assistive and Rehabilitative Services, Division of Blind Services
(Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación División de Servicios a los Ciegos)
www.dars.state.tx.us/dbs/sordociego.shtml

Global Explorers (Exploradores Globales) –
www.globalexplorers.org/

Helen Keller National Center (Centro Nacional Helen Keller) – www.hknc.org/index.html

Texas School for the Blind and Visually Impaired Deafblind Outreach (Texas Deafblind Project) (Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas, Extensión (Outreach) de Sordociegos (TSBVI), (Proyecto para Sordociegos de Texas) –
www.tsbvi.edu/Outreach/sordociego/index.htm

Jenny Lace, Texas Deafblind Project (Proyecto para sordociegos de Texas) – 512-206-9389 o JennyLace@tsbvi.edu

National Consortium on Deaf-Blindness
(Consortio Nacional sobre SordoCeguera) –
www.nationaldb.org/index.php

People to People Student Ambassadors



(Embajadores Estudiantiles de Persona a Persona) –
www.peopletopeople.com/OurPrograms/SAP/Pages/default.aspx

Jason's Journal blog (Blog de Jason) –
<http://jacorning.blogspot.com>

AlphaBoxes (Cajas para enseñar el alfabeto)

Anne McComiskey, Directora del Programa *BEGIN*, Centro para Impedidos Visuales, Atlanta, Georgia

Resumen: La autora describe un sistema para enseñar los caracteres braille y el conocimiento fonético de los sonidos de las letras empleando una caja de seis compartimientos

Palabras claves: braille, enseñanza, alfabetización temprana con braille, niños con ceguera

El juego AlphaBox está diseñado para enseñar el alfabeto Braille a los lectores emergentes. En la actividad se usa un recipiente con seis compartimientos que representan una célula de braille y objetos funcionales con los cuales están familiarizados los niños pequeños con visión limitada o sin visión. El juego ayuda a los niños a aprender la configuración del punto de braille al organizar los objetos que correspondan al modelo de cada letra. El nombre de los objetos que se usan para enseñar cada letra empiezan por esa letra (no necesariamente fonéticamente). El número de objetos empleados corresponde al número de puntos de braille que forman la letra. Por ejemplo, una manzana plástica podría representar la letra "a" cuando se coloca en la parte izquierda superior del AlphaBox. El juego se agranda para satisfacer fácilmente las necesidades de aprendizaje individuales.

Es sumamente importante que el juego de AlphaBox sea divertido. El amor a la lectura puede aniquilarse con ejercicios rigurosos sin diversión ni premios. El juego debe ser agradable para el estudiante y la única regla absoluta es que se comparta en forma divertida.



A es para apple (manzana)

Elementos que se necesitan

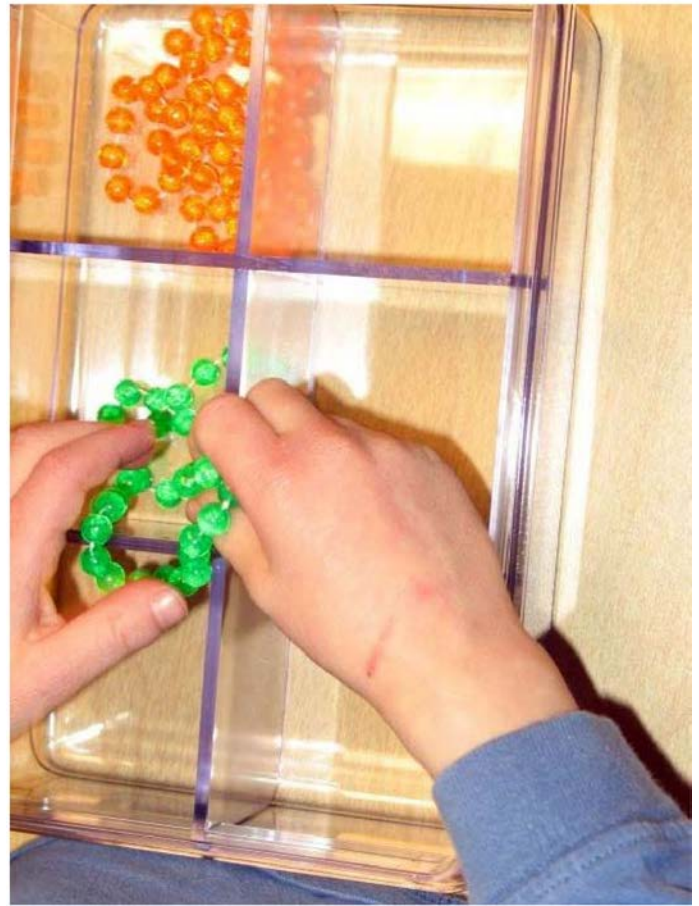
- Un molde de estaño con seis secciones para hornear muffins (panecillos) o una caja cuadrada de 8 pulgadas dividida en seis secciones que se organizan en tres filas verticales de dos compartimientos cada una para representar una célula de braille.
- 26 bolsas de plástico con cierre hermético o sobres marcados con letras grandes y en braille, uno para cada letra del alfabeto. Para los lectores funcionales del braille agregue una señal táctil a cada sobre en que el niño o niña está trabajando.
- Un método para organizar los 26 recipientes, como ganchos de metal grandes para las bolsas o una caja de archivar grande para guardar los sobres.
- Una bandeja para trabajar.

Objetos para el alfabeto:

- A. 1 apple (manzana)
- B. 2 balls (pelotas)
- C. 2 cups (tazas)
- D. 3 dishes (platos)
- E. 2 eggs (huevos)
- F. 3 flowers flores)
- G. 4 gum sticks (chicles)
- H. 3 horns (cornetas)
- I. 2 insects (insectos)
- J. 3 jelly beans (caramelo de gelatina)
- K. 2 keys (llaves)
- L. 3 locks (cerraduras)
- M. 3 marbles (canicas)
- N. 4 nuts (nueces)
- O. 3 Oreos (mini)
- P. 4 peanuts (maní)
- Q. 5 quarters (monedas de 25¢)

- R 4 rings(anillos o aros)
- S 3 soaps (jabones)
- T 4 trucks(camiones)
- U 3 umbrellas-drink size (sombrillas de las que se usan para cocteles)
- V 4 Velcro pieces (pedazos de Velcro)
- W 4 whistles (silbatos)
- X4 xylophones sticks (pedazos de varilla para tocar el xilófono)
- Y 5 yo-yos (yoyos)
- Z H5 zippers (cierres)

Ciertamente usted puede usar objetos diferentes. Sugiero estos porque son comunes y los niños están familiarizados con ellos y son fáciles de conseguir en los almacenes. Los artículos más grandes podrían ser representados por un pedazo, como se sugiere para el xilófono. Es útil si el artículo ya tiene un significado para el niño y es algo con el niño pueda jugar o comer.



B es para beads

SUGERENCIAS PARA LA ENSEÑANZA

- Establezca el concepto de que la célula de braille tiene seis pequeños compartimientos o espacios. Demuestre esto con una página que ilustre una célula grande de braille. Relacione la célula con la caja con las 6 secciones. Marque y etiquete cada sección con sus números de punto apropiados.

1	4
2	5
3	6

- Establezca unidades de aprendizaje y experimente sobre la enseñanza de cada letra.
- Haga que el niño o niña encuentre la bolsa apropiada. Se puede necesitar que un adulto ayude al niño a examinar

la letra en braille en la bolsa y, si es apropiado, lea la etiqueta en la letra grande. Hable sobre la letra, diga el sonido de la letra e identifique otros objetos que empiezan con esa letra.

- Abra la bolsa y saque los artículos. Póngalos en la bandeja. Si los artículos representan un objeto real, tenga a mano el objeto real para comparar y examinar con el estudiante (por ejemplo ¿cómo se parece esta manzana plástica pequeña a una manzana real?).
- Ayude al niño a poner los artículos en las secciones que corresponden, conforme a la configuración de puntos de la letra.
- Retire los artículos y repita colocándolos en las secciones, mientras dice el número del punto en la secuencia en que lo está haciendo. Haga que este paso sea interesante y creativo.
- Trabaje con el niño para identificar otros artículos que podrían representar esa letra. Ayude a recolectar estos artículos adicionales y llene otra bolsa con cada nuevo juego.
- Después de que el niño se familiarice por completo con la colocación de la configuración del punto de una letra y su sonido, reemplace los artículos en el AlphaBox por pelotas, fichas o incluso granos redondos de cereal. Haga que el

niño identifique la letra por el número de puntos que se forman.

- Gradualmente extienda el juego haciendo que el niño elabore un libro con páginas que tengan varias repeticiones de las letras en braille que se han aprendido con el método del juego AlphaBoxes.
- El niño puede hacer este libro con una pizarra y punzón.
- Los artículos de AlphaBox también pueden pegarse o encolarse en papel de braille de forma que representen su colocación en una célula de braille.
- ¡Trabaje en sesiones cortas y diviértase!
- ¡Haga tonterías! Sea activo siempre que sea posible.
- Invente canciones y rimas sobre la letra.
- Cuenta una historia tonta sobre la letra.
- Haga que el niño le cuente un poema o historia sobre el artículo y la letra.
- Escriba la historia en braille y póngala en un libro para el niño. Escriba la historia en letra normal encima del braille para que los padres también pueden disfrutar la historia del niño.
- Recuerde: no hay fracaso alguno en este juego.

Diversión en el Verano

Por Janet George, Consultora de Recursos para el Niño y la Familia, Depto. de Servicios para los Ciegos, Seattle, WA y Elizabeth Eagan Satter, TVI, Distrito Escolar Federal Way, Federal Way, WA

Resumen: Las autoras ofrecen ideas que ayudan a proveer actividades estructuradas a los estudiantes durante el verano, al desarrollar rutinas diarias. Las sugerencias son buenas para que los maestros compartan con los estudiantes y las familias durante cualquier época de vacaciones largas de la escuela.

Palabras claves: Prácticas efectivas, rutinas, verano, feriados

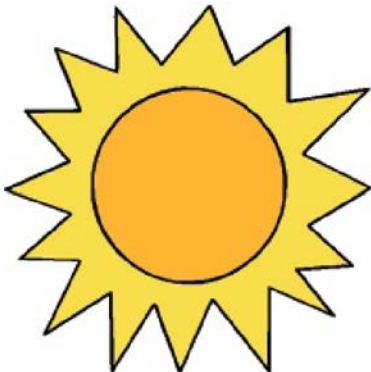
No hay muchas palabras que los niños amen más que "Vacaciones de verano". Nuestros

padres siempre nos mantenían ocupados con trabajos en el patio, quehaceres de la casa, visitas a los abuelos, lectura y más lectura, explorar el vecindario, y siempre vacaciones a alguna parte. Había veces en que nos aburríamos -cuando el tiempo se hacía interminable. Extrañábamos a nuestros amigos de la escuela y había veces en que nos metíamos en líos. Lo mismo ocurre con los chicos de hoy.

El verano puede ser divertido o terriblemente aburrido para los estudiantes con impedimentos visuales. Encontrar actividades para mantenerlos entretenidos y retar su mente puede ser algo difícil para los estudiantes y sus padres. Las habilidades pueden perderse durante los meses de verano si no se practican. Pero cómo mantener esas habilidades puede ser tan problemático como encontrar actividades.

¿POR DÓNDE EMPEZAR?

Para mantener las rutinas de ir cada semana a la escuela, piense en los días de la semana en estas condiciones:



Lunes de Ordenar

Haga bocadillos o comidas. Haga una lista en braille de comestibles o de cosas pendientes por hacer. Haga

manualidades, haciendo desorden para limpiarlo después. "Hágale ordenar" haciendo los quehaceres de la casa (lavar, aspirar, barrer). Haga un álbum de recortes de actividades del último año escolar. Tienda la cama. Haga etiquetas para organizar la despensa, los cajones, etc.

Martes de Tecnología

Practique el uso del teclado del computador o el software de programas del computador (es decir *JAWs*, *MAGic*, *Zoomtext*, *PowerPoint*). Practique la toma de notas con dispositivos en Braille, escríbalas a los compañeros, amplificadores, y monoculares (incluso un viaje al parque zoológico dónde debe usar los monoculares para ver los animales!). Ingrese a internet para investigar sobre carreras, universidades, agencias del estado/comunitarias, recetas, etc.

Miércoles de Escritura

Mande correos electrónicos a amigos, parientes, maestros o compañeros. Escriba poesía o historias para compartir con los hermanitos más pequeños o primos. Haga un diario o un periódico diario, Escriba una bitácora de viaje o un registro de lectura. Planee y escriba un menú para la semana (qué podría incluir buscar las recetas el martes de tecnología).

Jueves del Sabor

Hoy todo se relaciona con la cocina: explorarla; ¡ensayar una nueva receta, cocinar algo nuevo y sabroso ¡por primera vez! Arregle o decore la mesa. Y no se olvide de limpiar todo el desorden que se hace al preparar la comida: lavar los platos a mano o llenar la lavadora de platos; limpiar los mesones de la cocina y guardar los ingredientes y los platos.

Viernes de Paseo.

Planee un picnic en el parque, o un paseo a la playa, centro comercial, agencia comunitaria, etc. Esto incluye planeación de la ruta al sitio escogido y arreglo del transporte. Hacer mandados con los padres (comprar comestibles, ir al banco, al correo). Participe en actividades como bolos, tenis, nadar, etc. Sacar una tarjeta de identificación. Duerma en casa de los amigos.

Fines de semana

No se deben planear actividades para el fin de semana, es un tiempo para permanecer con la familia haciendo las rutinas propias de la misma. ¡Relájese... conversen y descansen o jueguen juegos entre todos! Usted podría sorprenderse de las cosas que se aprenden de los demás.

ACTIVIDADES ADICIONALES

Vaya a acampar.

Muchas agencias estatales, escuelas para ciegos y otras organizaciones organizan campamentos de verano; por ejemplo, aquí en el gran estado de Washington tenemos el programa de seis días YES (soluciones de empleo para la juventud) para adolescentes y SCILS (Campamento de Verano de habilidades de vida independiente) para edades de 9 a 13 años.

Trabaje como voluntario en su comunidad o busque un trabajo

Una forma para que los estudiantes con impedimentos visuales aprendan sobre el trabajo y los tipos de carreras es trabajar como voluntario o buscar un trabajo de verano. Estos hombres y mujeres jóvenes pueden aprender valiosas habilidades sociales, de comunicación, de independencia y de trabajo que les pueden ayudar en sus vidas adultas a lograr el éxito en sus carreras profesionales escogidas y en sus vidas personales.

Reciba un curso Hadley

La Escuela Hadley para Ciegos ofrece programas de educación a distancia a personas con impedimentos visuales así como a sus familias y proveedores de servicios. Como ejemplos de cursos podemos citar: Alfabetización en braille, Internet básico, Encontrando su camino, Cómo ser el abogado de su niño, Código Nemeth básico, Encontrar empleo y Vida independiente. Para mayor información, visite la página: <www.hadley.edu.

Haga una libreta de direcciones.

Usted puede elaborar una libreta de direcciones en forma electrónica o escribirlas en una libreta de direcciones comprada. Reúna los números de teléfono de los sitios comerciales que la familia frecuenta. Las tarjetas de presentación son regias como referencia futura y pueden grabarse en la libreta de direcciones, una vez se han se han agrandado o se han pasado a Braille.

Entreviste a los padres o a otros miembros de la familia

Averigüe cómo hacer ciertas tareas (como lavandería, compra de ropa); ésta es una gran manera de aprender a hacer las tareas, al mismo tiempo que se trabaja en habilidades de comunicación y en toma de notas.

Haga ejercicio

Recuerde ejercitar el cuerpo – por ejemplo escalar, remar, montar en bicicleta para dos personas, ir a paseos largos, etc. Los estudiantes con impedimentos visuales tienen la tendencia a no hacer mucho ejercicio y puede fatigarse fácilmente al jugar con los amigos o durante las actividades de educación física en la escuela.

El Verano Es Una Época Para Hacer Algo Diferente

Por William Daugherty, Superintendente, Escuela para ciegos e impedidos visuales de Texas

Resumen: El Superintendente Daugherty analiza cómo el verano puede ser una buena época para que un (una) joven adquiera independencia, aprenda el valor de la participación activa y se enorgullezca al lograrlo.

Palabras claves: Novedades y Perspectivas, TSBVI, independencia, autoestima

Parece que ha pasado mucho tiempo cuando el verano era "pereza", cómo dice el viejo refrán. En TSBVI esta es una de las épocas más ocupadas del año. Muchas familias también están más ocupadas que nunca, tratando de empacar para sus viajes a visitar parientes y quizás ver algunos sitios que se parecen al aire acondicionado al final del día. Ellas también buscan oportunidades para que sus niños aprovechen los variados programas de verano que surgen por el estado. Hubo una época, hace algunas décadas cuando era muy raro

encontrar programas y eventos de verano para estudiantes con impedimentos visuales. Hoy día en cada región del estado, hay una o más ofertas absolutamente excelentes para la cita educativa, recreativa o profesional. ¿No sabe lo que está pasando en su área? Avise a su TVI, su Centro de Servicio de Educación Regional o DARS/DSB. ¿Nada en su área satisface las necesidades específicas de su niño? Empiece por comunicarse con grupos como la Asociación de Padres de Impedidos visuales de Texas en www.spedex.com/napvi/chapters.html.

Después de 10 años de acompañar a adolescentes a campamentos de verano de Kansas a Oregón desandando los senderos de los pioneros cuando éstos se establecieron en el Oeste, he observado cómo funciona la mente

de los adolescentes. Primero, las quejas se asemejan a los atributos de una forma de arte en las manos de un adolescente, particularmente cuando se trata de esfuerzo físico. Segundo, entre más ruidosamente se quejen, más probablemente tendrán una experiencia transformacional, cuando finalmente ellos deduzcan que el trabajo arduo tiene sus momentos de alegría; como cuando se termina. Pero, haga que lo aguanten día tras día trabajando al lado de otros quejosos iguales y

muy pronto ellos se rebelarán haciendo el trabajo rápidamente al estilo de Paul Newman y la cuadrilla de trabajo colocando millas de asfalto en la película "La leyenda del indomable". Entonces usted logra que ellos lleguen al punto dónde usted los quería tener, hasta que les permita pensar que usted los desaprueba un poco.

Se dice a menudo que hacemos demasiado por nuestros estudiantes con impedimentos visuales y que esto de atender a toda necesidad es perjudicial para su independencia. Cuando el "nosotros" de esta ecuación se refiere a nosotros los adultos con visión normal, sospecho que en gran parte lo hacemos para nuestra propia conveniencia como cualquier otro factor. Es decir, nos movemos a un ritmo durante el día y todas las

Alabanza real para el trabajo real es algo que es formativo para nuestros niños y la vacilación de un niño para involucrarse y hacer el esfuerzo puede estar relacionada con el miedo y los sentimientos de carencia como el no querer ser molestado con un "trabajo".

demás cosas que son iguales a ese ritmo pueden moverse más rápidamente cuando usted puede encargarse de cientos de detalles en cualquier ambiente con una mirada o dos. Lo que he llegado a creer es muy importante a medida que trabajamos con impedimentos visuales significativos en nuevos ambientes y con nuevas tareas, es que nosotros reducimos la velocidad de ese ritmo para dejar que el niño logre su independencia máxima a cada paso. Si eso significa que recolectar la madera para hacer el fuego que cocina la cena y calienta el agua toma medio día, entonces ese medio día está bien empleado si la comida está deliciosa y el niño consigue sus propósitos. Mañana ellos descontarán una hora total de ese tiempo tratando de imaginar en forma inteligente la manera en que nosotros los ridículos adultos controlamos el mundo. Y así sucesivamente se continúa y todo sigue bien.

El verano debe ser un descanso del horario de timbres o campana. También es una época para que los estudiantes se salgan de lo usual y de su zona de comodidad para hacer algo nuevo y también útil, aun cuando eso simplemente sea alrededor de la casa y patio. Algunos podrían decir que para los estudiantes con discapacidades múltiples esto es una proposición muy complicada e intensa, pero mi experiencia ha sido que todos los niños, incluyendo (sobre todo) el mío propio, pueden ser astutos al trabajar en esto. Sólo hay que

llegar hasta ellos con un plan simple que usted quiere que sea duradero. Incluso un niño aparentemente capaz e independiente puede tener barreras de actitud para lograr el éxito en el trabajo y un esfuerzo de tal magnitud, pese ante cualquier restricción que pueda implicar una discapacidad. El trabajo, el esfuerzo y el crecimiento son importantes para todos nuestros niños y el verano es la época para experimentarlos con algo fuera de lo común.

Hubo algunos momentos en mi formación que hice trabajos que no le agradaron del todo a mis padres. Como el revestimiento de los surcos de flores de mi madre con piedras grandes que había recogido. La alabanza y el reconocimiento fueron fundamentales al desarrollar mis actitudes hacia el trabajo y el esfuerzo, y me han servido a través de mi vida adulta hasta el punto de que un trabajo bien hecho es satisfactorio, así pase inadvertido para los demás. La alabanza real para el trabajo real es algo que es formativo para nuestros niños y la vacilación de un niño para involucrarse y hacer el esfuerzo puede estar relacionada con el miedo y los sentimientos de carencia como el no querer ser molestado con un "trabajo". Es allí donde podemos ayudar, no haciendo un trabajo rápido del trabajo, sino devolviéndonos, acompañándole y guiándole y como Tom Sawyer, haciendo que "pintar ese cerco pareciera la mejor forma de pasar un día de verano".

¡El Gobierno trabaja para usted!

Por Bárbara J. Madrigal, Comisionada Asistente, División de Servicios a los Ciegos

Resumen: este artículo analiza la Comisión Interagencia para Niños con Necesidades Especiales y promueve la participación de padres de familia y partes involucradas con los miembros de la comisión

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales , niños con necesidades especiales , DARS, División de Servicios a los Ciegos de DARS , DBS, Intervención en la niñez temprana, ECI, Senador Eddie Lucio, Jr., SB 1824

¡El Gobierno trabaja para usted! Es verdad. En la complejidad y caos de la vida cotidiana y en la conmoción e incontrolabilidad de la política moderna, esto no parece cierto. Pero es verdad. Usted paga las obligaciones y ahora tiene la oportunidad de dejar que el gobierno escuche su voz.

En la última sesión legislativa de mayo de 2009, se dijo con estas palabras, para ser exactos "Por la legislación del Estado de Texas se decreta...", la asamblea legislativa aprobó un proyecto de ley que estableció la Comisión Interagencia para Niños con Necesidades Especiales. El proyecto de ley fue presentado por el Senador Eddie Lucio, Jr. y fue aprobado unánimemente por el Senado de Texas, con el objetivo de extender la coordinación y el liderazgo necesario de todo el estado a los servicios para niños con necesidades de cuidado de salud especiales y a sus familias.

El proyecto de ley 1824 del Senado estableció una comisión de 18 miembros compuesta por los jefes de nueve agencias del estado que atienden a esta población, cuatro legisladores, tres padres de familia o defensores de los consumidores y un representante local de la Autoridad de Salud Mental y de Retraso Mental. El proyecto de ley requiere la toma de decisiones de la agencia en colaboración con las familias y proveedores de servicios, para identificar las barreras para el servicio y formular recomendaciones que mejorarán la coordinación, la calidad y la eficiencia de los servicios para niños con necesidades especiales. Como Comisionada Adjunta de DARS-DBS, tengo el privilegio de ser miembro de la comisión junto con Kim Wedel, Comisionado Adjunto de DARS-ECI.

El proyecto insta a las personas de la agencia encargadas de la toma de decisiones en colaboración con las familias y proveedores de servicios, que identifiquen las dificultades del servicio y formulen recomendaciones que mejorarán la coordinación, calidad y eficiencia de los servicios a los niños con necesidades especiales.

El proyecto de ley estableció ocho subcomités, presididos y vice-presididos cada uno por los líderes de las agencias:

Detección e Intervención en la Niñez Temprana; Educación; Cuidado de la salud; Jóvenes en Transición; Prevención e Intervención de crisis; Justicia juvenil; Salud mental; y Servicios y Apoyos comunitarios a largo plazo. Kim Wedel y yo somos integrantes del subcomité Detección e Intervención en la

Niñez Temprana; también soy la Vicepresidente del subcomité Jóvenes en Transición.

¿Qué tiene que ver esto con que los padres y las partes interesadas tengan una voz en el gobierno? El proyecto y la comisión han establecido varios mecanismos para que los ciudadanos comunes y corrientes participen y retroalimenten las actividades de la comisión. En primer lugar, el 17 de febrero se llevó a cabo una audiencia pública para recopilar información y evaluar las necesidades. Diversas personas intervinieron en la audiencia como médicos, padres, proveedores, consumidores actuales y pasados. En forma conmovedora los padres comentaron las dificultades que han encontrado para acceder a los servicios para sus niños y los proveedores hablaron con conocimiento de causa de las barreras que son fruto de la política y de los problemas procesales. Otros expresaron los desafíos de acceder a los servicios a través de agencias múltiples.

Muchos también expresaron la necesidad de llevar a cabo apoyos conductuales positivos y, como resultado de estos

testimonios, el comité se mostró de acuerdo en dedicar parte de la reunión del 23 de marzo a debatir este tema e identificar la ulterior acción necesitada. Acogemos con beneplácito al público que quiera participar en las futuras reuniones de la comisión. Los detalles se anuncian en la página

web:<www.hhsc.state.tx.us/about_hhsc/AdvisoryCommittees/TaskForce/MeetingDatesandMinutes.doc>.

En Segundo término, cada subcomité tiene de ocho a doce miembros de la comunidad. En general el personal de la agencia y la comunidad nominaron un total de 114 personas, y se seleccionaron 95. La selección fue sumamente competitiva, ya que se esperaba que los miembros del subcomité fueran padres o consumidores o que tuvieran experiencia en comités o consejos pertinentes, conocimientos especializados significativos en la materia o que fueran representantes de grupos sin ánimo de lucro que trabajan a favor de la población de servicio. Estamos seguros de que estos miembros aportarán conocimiento y experiencia significativa a los subcomités.

En todos los subcomités se debatirán dos temas generales: coordinación e integración de servicios y puntos del sistema de ingreso. Otros temas, 100 y de importancia, han sido presentados por los ciudadanos al estado - padres, participantes, abogados, consumidores pasados y nuevos - en otras palabras, cualquiera que tenga algún interés en los servicios para niños con necesidades especiales. Estos temas se revisan y se asignan a los subcomités. La comisión motiva al público para que continúe presentando asuntos para que sean considerados por el

subcomité y la comisión, para lo cual debe diligenciar un formulario para la selección del tema a ser debatido en la comisión en la página:<www.hhsc.state.tx.us/about_hhsc/AdvisoryCommittees/TaskForce/SubcommitteeTopicSelection-Form.doc> y enviarlo por correo a la dirección: opccy@hhsc.state.tx.us

Para que no se piense que las personas sólo se sientan a conversar de cada asunto que se presenta, los subcomités deben comunicar el informe a la comisión con un análisis del tema. El análisis incluirá:

- Otros subcomités o consejos que están explorando el problema.
- Una descripción de las normas federales estatales y de la comunidad que afectan el problema.
- Las barreras actuales para abordar el problema.
- Recomendaciones a corto y largo plazo para abordar el problema; y
- Pasos específicos necesarios para llevar a cabo las recomendaciones.

Si usted desea mantenerse informado sobre los asuntos de la comisión, puede encontrar la información en <www.hhsc.state.tx.us/about_hhsc/AdvisoryCommittees/TaskForce.shtml>.

Éstos son temas que diariamente afectan las vidas de sus niños y de sus familias. Usted puede influir en las políticas que lo afectan. Invito a todas las personas a que aprovechen esta oportunidad de contar con una voz en su gobierno.

DARS se asocia con Hadley para ofrecer educación a distancia gratuita

Por Charles Young, Presidente, Escuela Hadley para Ciegos

Resumen: este artículo describe los cursos de educación a distancia disponibles a través de la alianza entre DARS y la Escuela Hadley para Ciegos.

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales, sordociego, DARS, Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación, Escuela Hadley para Ciegos, educación a distancia

Gracias a una nueva alianza, la Escuela Hadley para Ciegos y el Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación se complace en ofrecer cursos gratuitos de educación a distancia a personas ciegas o con impedimentos visuales, a sus familias y a los proveedores de servicios de Texas.

Al celebrar su aniversario número 90 este año, la Escuela Hadley para Ciegos ofrece más de 100 cursos en formatos accesibles como braille, impresión grande y audio. Muchos de esos cursos también se ofrecen en internet. El plan de estudios de Hadley está enfocado en cuatro áreas de programa: Educación continuada para adultos, Educación para la familia, Escuela secundaria y Estudios profesionales. Los cursos incluyen desde habilidades para la vida independiente hasta encontrar un empleo; de lo académico a actividades recreativas.

Hadley también ofrece instrucción galardonada de braille, incluyendo 10 cursos en braille de lectura y escritura para estudiantes con impedimentos visuales y tres cursos de braille para padres y profesionales videntes. Además, Hadley ofrece un programa de grado en secundaria para

estudiantes calificados y puede ayudar a estudiantes de la escuela secundaria a transferir los créditos a su distrito escolar local para graduarse. Hadley también ofrece seminarios gratuitos por internet llamados Seminars@Hadley. Estos populares debates por internet ofrecen capacitación "justo a tiempo" y cubren los temas más actualizados como viaje con GPS, empleo independiente, nueva tecnología y mucho más.

Billy Brookshire, capacitador de larga trayectoria en DARS, es el representante de Hadley para Texas. Él estará administrando esta nueva y emocionante iniciativa que beneficia a los tejanos interesados con impedimentos visuales y ceguera. Para mayor información sobre la Escuela Hadley para Ciegos, visite la página <www.hadley.edu>, llame al teléfono 800-323-4238, o envíe sus preguntas por correo electrónico a la dirección:

<billy.brookshire@dars.state.tx.us>.

Gayle informal: Tecnología Adaptativa y blog de la vida real de Gayle Yarnell

Por Beth Dennis, Consultora Niños Ciegos, División de Servicios a los Ciegos

Resumen: en este artículo se revisa un blog escrito por Gayle Yarnell, Directora de Tecnología Adaptativa, una División de Productos Perkins.

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales, discapacidad, Productos Perkins, Tecnología Adaptativa

Conozca a Gayle Yarnell, Directora de Tecnología Adaptativa, una División de productos Perkins:

<<http://www.perkins.org/gayleunplugged>>. Ella se presenta, "Bienvenido al sitio más descomplicado de la Tecnología Adaptativa, una División de Productos Perkins. Esta parte de nuestro sitio web también se conoce como "sugerencias para la vida real". Nos ocupamos de la vida real y de cómo las personas ciegas enfrentan situaciones que suceden aproximadamente cincuenta veces por día."

En sus escritos del blog, ella expone sus experiencias de vida - sus idas a cine y al teatro, ser una abuela, hablar con un soldado en Afganistán, desde la perspectiva particular de ser una mujer ciega. Y lo que usted encuentra al

leer sus blogs es que desde la perspectiva extraordinaria de un ser humano ella escribe sobre cuestiones de vida. Compruébelo en: <www.perkins.org/gayleunplugged>.

Y mientras está en la página, revise la lista de Perkins Scout, en el enlace Recursos. Perkins Scout es una base de datos de búsqueda de recursos en línea cuidadosamente evaluados y relacionados con la ceguera e impedimentos visuales y organizado para su conveniencia: <http://www.perkins.org/scout>. Hay 21 temas diferentes tales como: Tecnología Asistiva; Cocina y seguridad en la cocina; Educación, Etiqueta, Orientación y Movilidad, Educación Física y Deportes, Recreación, Transición y otros 13 temas más.

Acceso a Información de Emergencia sobre 18 Temas

Extracto de www.accessibleemergencyinfo.com

Resumen: este artículo ofrece información sobre un nuevo sitio web desarrollado para ayudar a las poblaciones con necesidades especiales a que se preparen para situaciones de emergencia.

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales, sordo, preparación para emergencias, poblaciones con necesidades especiales, Distrito de Salud Pública del Nordeste de Texas

El Distrito de Salud Pública del Nordeste de Texas ha recopilado 18 temas de preparación para emergencias y ha formateado la información para que sea accesible a las poblaciones de sordos, ciegos y con limitaciones visuales.

www.accessibleemergencyinfo.com

La información se ofrece en video y formateada en documentos de uso público que se pueden descargar. Basta con hacer clic en el enlace de su elección para acceder a información como un archivo de video traducido al lenguaje americano de señas (ASL), documentos formateados en Braille, documentos en letra grande o documentos en inglés en letra normal. El video traducido en ASL también tiene una

voz audible sobre el texto que aparece junto al intérprete. Toda la información es de uso público; cualquier organización puede enlazarse al sitio web y puede usar tal información para informar al público.

Los autores lo invitan a que escriba sus comentarios en la página destinada para ello. También hay dos encuestas para que las personas que leen los documentos evalúen los niveles de preparación antes y después de leer la información.

¡El equipo de la liga femenina nacional de goalball de Estados Unidos ganó el campeonato internacional de goalball!

Por Christy Householter, Consultora, Centro de Servicios Educativos, Región 10

Resumen: en este artículo se comenta cómo el Equipo de la Liga Femenina Nacional de Goalball de Estados Unidos logró la victoria, en el Torneo Internacional Onnela Goalball, realizado en Onnela, Finlandia

Palabras claves: ciego, impedimento visual, goalball (deporte de equipo creado especialmente para personas ciegas y deficientes visuales), Equipo de la liga femenina nacional de EEUU, Ken Armbruster, Torneo internacional de goalball de Onnela

Lo siguiente es un resumen de un reciente torneo del goalball realizado en Finlandia, presentado por el entrenador del Equipo de la liga femenina nacional del goalball de Estados Unidos Ken Armbruster. Armbruster es un acreditado veterano de goalball que recientemente llevó a su equipo a ganar la medalla de Oro en los Juegos Paralímpicos de China en el 2008 y remató con el título "Entrenador Paralímpico del año 2008". Entrenador de goalball de Dallas, Texas y aspirante a asistente del entrenador nacional, Christy Householter, tuvo la oportunidad de aprender de primera mano la emoción de la victoria cuando ella acompañó al equipo en su primer viaje internacional.

Remontándose desde atrás en un sensacional juego para decidir la medalla de oro que se resolvió por desempate, el Equipo de la liga femenina nacional del goalball de Estados Unidos emergió como campeón del Torneo Internacional de Goalball realizado del 23 al 24 enero en Onnela, Finlandia.

El equipo de EE.UU. empezó jugando en el torneo contra el equipo anfitrión finlandés. EE.UU. estructuró un marcador temprano 5-2 con dos goles anotados por Asya Miller (Birmingham, AL) y Lisa Czechowski (Tucson, AZ). Aunque Finlandia desafió a la jugadora central de EE.UU. Nicki Buck (Kalamazoo, MI) y resurgió con un par de goles, el equipo de EE.UU. lo superó con una victoria de 5 a 4. El siguiente juego del equipo de EE.UU. fue contra el equipo

campeón europeo actual, Gran Bretaña. Ambos equipos anotaron un gol temprano y estuvieron 1-1 durante la mayor parte del primer tiempo. Faltando cuatro segundos para finalizar el primer tiempo, Emily Luke de Gran Bretaña metió un gol llevando a su equipo a un marcador de 2 a 1 dándole la victoria a su equipo antes de sonar el timbre de descanso. A mitad del camino en el segundo tiempo, Robin Theryoung de EE.UU. (Colorado Springs, CO) convirtió un tiro de penalidad igualando el marcador, y Czechowski metió el tiro ganador cuando quedaban 57 segundos para finalizar el juego; marcador final: ganador equipo de EE.UU. por 3 a 2 contra Gran Bretaña.

Perdiendo con un marcador de 4 a 2 a favor de Suecia, Miller hizo la primera anotación del juego que fue igualado por el gol anotado por la jugadora sueca Malia Gustovasen. Suecia prosiguió ganando durante el primer tiempo del juego y Miller igualó el marcador 2 a 2 poco antes del descanso. EE.UU. no pudo vencer la sólida defensa de Suecia en el segundo tiempo, en tanto que Suecia convirtió un tiro de penal y Gustovasen añadió otro gol a la cuenta, terminando con una marcador 4 a 2 que le dio la victoria a Suecia. El último juego del equipo fue contra Grecia. Jordania Walters (Boulder, CO) hizo un gran esfuerzo defensivo, que contribuyó a la victoria de EE.UU. con un marcador de 2 a 0. Jackie Barnes (Wadsworth, IL) anotó el primer gol a los seis minutos del primer tiempo y Theryoung añadió una segunda marca en el

segundo tiempo.

Las mujeres compensaron la única pérdida de su equipo frente al fuerte equipo sueco con una victoria emocionante de tiros. Forzando a las suecas en la segunda mitad del juego. Miller anotó su tercer gol del juego, igualando el marcador a 3-3, y permitiéndole al equipo de EE.UU. la oportunidad de sobrevivir para obtener la medalla de oro en la prolongación del tiempo de juego. A medida que el juego progresaba, Miller y sus compañeras de

equipo Czechowski y Theryoung (Colorado Springs, CO) anotaron goles, mientras que Walters hizo una defensa importante del tiro lanzado por la goleadora sueca número uno Malia Gustovasen, sellando la victoria y la medalla del oro.

Después de dos próximos campamentos de entrenamiento, la próxima competición será la Copa Lady Malmo (Malmo, Suecia) donde EE.UU. estará defendiendo su medalla de campeón.

Dónde trabajan los ciegos: Noticias de la Federación nacional de Ciegos (NFB)

Extracto de: www.nfb.org

Resumen: este artículo presenta un nuevo sitio en internet de la Federación Nacional de Ciegos donde se hacen relatos personales de los diversos tipos de empleo que desempeñan actualmente personas ciegas.

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales, Federación Nacional de Ciegos, NFB, empleo

¿Qué tipo de trabajo desempeñan las personas ciegas? ¿Cómo lo hacen? ¿Por qué los patrones deben contratar a una persona ciega? ¿En cuál carrera profesional está USTED interesado?

Las personas ciegas trabajan en una gran diversidad de trabajos que, en forma equivocada, las personas creen que requieren de visión. Con frecuencia se hace seguimiento a los estudiantes ciegos en ciertos campos, para saber si están interesados en ellos o no. En estas páginas, usted encontrará relatos personales escritos de los diversos tipos de empleo en que los ciegos están comprometidos, cómo lo hacen, cómo puede una persona ingresar al campo laboral y las influencias positivas que ayudaron a esa persona a lograr su meta.

En estas páginas "Dónde trabaja el ciego", usted puede aprender más sobre personas

ciegas que trabajan en los campos administrativos, de oficina, negocios/empresariales, computadores servicio al cliente, educación, financieros, gubernamentales, servicios humanos, legales, relaciones de medios de comunicación/ mercadeo/publico, médico y demás profesiones.

Si usted es ciego, usted puede compartir su experiencia con otras personas llenando el formulario de la encuesta "Dónde trabajan los ciegos". En estas páginas, NFB quiere recopilar todas las descripciones posibles de empleo -una amplia gama de trabajos y ejemplos múltiples de cada uno. Así que usted puede diligenciar un formulario para cualquiera o para todos los trabajos en los cuales usted se haya desempeñado alguna vez.

Nueva sección en el catálogo de Enabling Devices (Dispositivos habilitantes) para impedidos visuales

Comunicado de prensa de Devices.com

Resumen: a continuación presentamos un comunicado de prensa de Enabling Devices anunciando la sección de un nuevo catálogo para personas con impedimentos visuales.

Palabras claves: Novedades y Perspectivas, tecnología asistiva, acceso, adaptaciones

Enabling Devices (Dispositivos habilitantes) anuncia que en su catálogo y sitio de internet de 2010 ofrecerán una nueva sección consagrada completamente a productos para personas con impedimentos visuales.

Steven Kanor, Ph.D., Presidente de Enabling Devices, comenta: Con los avances en tecnología asistiva para personas ciegas y con impedimentos visuales, hemos visto un crecimiento exponencial en el interés de nuestros productos para esta población. Como tal, hemos decidido dedicar una sección entera de nuestro catálogo y sitio de internet de 2010 para resaltar comunicadores, interruptores y juguetes adaptados y específicamente diseñados para impedidos visuales".

Gail Cocciardi, Director de Desarrollo de Productos, comenta: "Nuestro equipo de desarrollo de dispositivos habilitantes ha venido trabajando para fabricar productos innovadores adicionales para impedidos visuales, En el año 2009 introdujimos el Comunicador Portátil para impedidos visuales que emplea la última tecnología LED (luz

emitida por diodos). En el año 2010 estamos desarrollando diversos productos interesantes e innovadores".

Enabling Devices es una compañía dedicada a desarrollar dispositivos económicos, de aprendizaje y de tecnología asistiva para ayudar a las personas de todas las edades con condiciones discapacitantes. La compañía se especializa en fabricar dispositivos personalizados para personas con severas discapacidades. Fundada por Steven E. Kanor, Ph.D. y originalmente conocida como Juguetes para Niños Especiales, por más de 35 años la compañía ha estado fabricando innovadores comunicadores, juguetes, interruptores y dispositivos sensoriales para personas con problemas físicos. Para mayor información ingrese a: www.enablingdevices.com o comuníquese con: Elizabeth Bell, Directora de Mercadeo en la dirección electrónica: Elizabeth@enablingdevices.com Teléfono: 800-832-8697 x36

Encuesta Sobre Hipoplasia Del Nervio Óptico/Displasia Septo-Óptica (Sigla En Inglés ONH/SOD)

Extracto de: www.thevisioncenteratchla.org

Resumen: este artículo describe un estudio que se lleva a cabo para recopilar información sobre niños que han sido diagnosticados con hipoplasia del nervio óptico/displasia septo-óptica.

Palabras claves: ciego, impedimento visual, hipoplasia del nervio óptico, displasia septo-óptica, Children's Hospital de Los Angeles, encuesta, Mark Borchert, M.D., Centro de la Visión en Children's Hospital de Los Angeles.

En Children's Hospital de Los Angeles (sigla en inglés CHLA), se está realizando una encuesta nacional para evaluar la distribución de casos de hipoplasia del nervio óptico/displasia septo-óptica (ONH/SOD) en los Estados Unidos. Mark Borchert, M.D., dirige esta investigación con Pamela García-Filion, MPH estudiante de Ph.D. en Epidemiología en la Universidad del Sur de California.

Los investigadores solicitan su colaboración para que entreguen esta encuesta a las familias que tengan un niño o niña con ONH/SOD. La encuesta toma menos de 15 minutos para completarse y la participación es voluntaria. La Junta de Revisión Institucional de CHLA ha aprobado a las investigadoras que recopilen información de los padres sobre:

- 1) estación y año en que nació el niño o niña con ONH,
- 2) región o secciones censales dónde la madre residió 3 meses antes de la concepción,
- 3) región o secciones censales dónde la madre residió durante el 1er trimestre de embarazo.
- 4) región o secciones censales donde la madre residió durante el 2º trimestre de embarazo.

Puede enviarnos la encuesta por correo o puede tramitarla por internet en cualquiera de

los siguientes sitios web:

www.thevisioncenteratchla.org/site/c.krLPKXPDLqF/b.4444209/k.FD78/Optic_Nerve_Hypoplasia_Disease_Distribution_Survey.htm

www.onesmallvoicefoundation.org/science_borchert.html

www.focusfamilies.org/focus/researchb.asp

Si usted no desea contestar la encuesta por Internet, entonces puede hacerlo en el formulario proporcionado en papel y puede enviárnosla por correo. Nuestra dirección es:

Att.: Pamela Garcia-Filion, MPH
Childrens Hospital Los Angeles
4650 Sunset Blvd., MS #88
Los Angeles, CA 90027

La información suministrada por los padres está protegida por un Certificado de Confidencialidad emitido por el Instituto Nacional de Salud y los datos se ingresarán a una base de datos confidencial de CHLA.

Si usted tiene alguna pregunta sobre esta encuesta, favor comunicarse con Children's Hospital de Los Angeles en el teléfono (323) 361-4510.

¡Bienvenidos al programa del lenguaje por señas para familiares!

Extracto de: www.familysigns.org

Resumen: este artículo describe un programa de instrucción gratuito de lenguaje por señas disponible en internet

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales, sordo, sordociego, Family Signs (Programa de señas para familiares), lenguaje por señas, Centro de Recursos Educativos para la Sordera (ERCOD), Escuela para Sordos de Texas (TSD).

Family Signs (Programa de lenguaje por señas para familiares) es un programa de instrucción gratuito impulsado por Skype y ooVoo que ofrece clases personalizadas en computadores con conexión a Internet a gran velocidad o videofonos, cuando hay disponibilidad. Este programa está diseñado para los padres de niños sordos o con dificultades auditivas que quieren mejorar sus habilidades de comunicación por medio del lenguaje de señas y que no tienen acceso fácil a las clases de lenguaje por señas tradicionales. El programa Family Signs está coordinado por el Centro de Recursos Educativos para la Sordera (ERCOD) en la Escuela para Sordos de Texas (TSD).

La Coordinadora del programa Family Signs, Lisa Bosson supervisa el programa.

Si usted es padre, madre o tutor de una

persona sorda o con dificultades auditivas y reside en Texas, usted es elegible para este programa. Le sugerimos que visite las páginas de Apreciación global del Programa y la Información a los Estudiantes para mayor información sobre el programa.

Los instructores son estudiantes universitarios avanzados de lenguaje por señas de los Programas de Educación para Sordos, estudiantes universitarios avanzados de lenguaje por señas de los Programas de Capacitación de Intérpretes; intérpretes de lenguaje por señas y voluntarios con habilidades avanzadas de lenguaje por señas.

Nuevo recurso para las familias que buscan proveedores de servicios de exención

Comunicado de prensa del Departamento de Servicios a los Ancianos y Discapacitados de Texas (DADS)

Resumen: En este artículo se describe un nuevo recurso en internet que ofrece información sobre proveedores locales de servicios de exención de Medicaid.

Palabras claves: ciego, impedimentos visuales, sordera, Departamento de Servicios a los Ancianos y Discapacitados de Texas (DADS), Sistema de Informes de Calidad de DADS (QRS), programas de exención de Medicaid, conformidad.

El Departamento de Servicios a los Adultos Mayores y Discapacitados de Texas (DADS) ha develado un nuevo recurso en línea que ofrece información a las familias que están buscando encontrar proveedores locales

calificados de Servicios de Exenciones de Medicaid, incluso Home and Community-Based Services (HCS) (Servicios Basados en el Hogar y en la Comunidad), Community Living Assistance and Support Services (CLASS)

(Servicios de Apoyo y Asistencia a la Vida en Comunidad) y Servicios de asistencia para la vida diaria. La información puede encontrarse en la dirección electrónica siguiente: <<http://facilityquality.dads.state.tx.us>>. Para encontrar información sobre exención de Medicaid, haga clic en el último enlace: Programas basados en el hogar y en la comunidad (exenciones).

Este sitio ofrece la forma de comparar proveedores con base en los datos compilados en el Sistema de Informes de Calidad de DADS (QRS). Todos los proveedores de los contratos de DADS pueden identificarse por condado o por código postal. Cada proveedor de exenciones suministra la siguiente información:

- La dirección administrativa y el número de teléfono del proveedor
- Un listado de servicios de exención ofrecidos por el proveedor.
- El número total de personas atendidas por el proveedor en la zona de contrato del proveedor.

Nota: Muchos contratos de DADS cubren una zona múltiple del condado. Denota que el proveedor ha recibido un contrato para proporcionar servicios de exención pero actualmente no ha atendido a ninguna persona.

- Las violaciones de la certificación estándar de exención aparecen en la inspección local más reciente.
- Historia de 36 meses de conformidad regular pasada, anotando deficiencias de conformidad específicas y correcciones emprendidas para resolver las deficiencias.

Esta información de QRS puede ayudar a las familias cuando quieran evaluar a los proveedores que ofrecen servicios de exención en sus comunidades.

Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas – Programa Outreach (Extensión)

Rinde homenaje a los

Texas Fellows (Camaradas de Texas)

Reconocimiento a los Profesionales en Impedimentos Visuales en su papel de reclutadores

Trae un Fellow al Baile



Recluta a un Profesional en Impedimentos Visuales

Texas Fellow

Carol Rimka
Tressie Schindler
Sara Baker
Theresa Taylor
Kathy Krenek
Karla Cantu
Tashia Garcia
Lani Simonton
Brian Jones
Emma Lee Wilson
Mary Kainer
Cecilia Cox Hayes
Myleah Rhynes
Pat Harper
Barbara Kline
Carol Dancy
Bonnie Rudel

Candidatos

Elizabeth Meek
Charlotte McKinney
Stacy Vance
Tammy Averitt
Julie Stanfield
Guadalupe Garza-Brown
Karen Baker
Cathryn King
Trish Duke
Harriet Page
Kathleen McGann
Gayla Brown
Beth Wallace
Shonda Prater
Julia Sohns
David Carabajal
Norma Freimark



Para mayor información sobre cómo ser un Texas Fellow o trabajar como profesional en Impedimentos Visuales comuníquese con KC Dignan en <kcd@tsbvi.edu>.

**Texas School for the Blind & Visually Impaired
Outreach Program
1100 W. 45th Street
Austin, TX 78756**

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
AUSTIN, TEXAS

TX SenseAbilities

Publicada trimestralmente: Febrero, mayo, agosto y noviembre Disponible en español e inglés en el sitio Web de la TSBVI en <www.tsbvi.edu>

Los aportes al boletín se pueden enviar a
TSBVI Outreach

1100 West 45th Street
Austin, Texas 78756

O por correo electrónico a los editores de sección.

Personal de Producción

Si ya no desea recibir este boletín, comuníquese con Beth Bible al (512) 206-9103 o al correo electrónico <bethbible@tsbvi.edu>.

Plazos para enviar Artículos: 1 diciembre para la edición de invierno, 1 marzo para la de primavera, 1 junio para la de verano y 1 septiembre para la edición de otoño

Editor Jefe

David Wiley (512) 206-9219
<davidwiley@tsbvi.edu>

Editor Asistente

Beth Bible (512)206-9103
bethbible@tsbvi.edu

Editor de DARS-DBS

Beth Dennis (512) 377-0578
Beth.Dennis@dars.state.tx.us>

Editor Sitio Web

Jim Allan (512) 206-9315
<jimallan@tsbvi.edu>

Editor Edición en Español

Jean Robinson (512) 206-9418
<jeanrobinson@tsbvi.edu>

Transcriptor Braille de TCB

B.J. Cepeda (512) 377-0665
Bj.cepeda@dars.state.tx.us

Editores de Secciones

Vida Familiar

• Edgenie Bellah (512) 206-9423
<edgeniebellah@tsbvi.edu>

Prácticas Efectivas

• Ann Adkins (512) 206-9301
<annadkins@tsbvi.edu>
• Holly Cooper (512) 206-9217
<hollycooper@tsbvi.edu>

Novedades y Perspectivas

• Beth Dennis (512) 377-0578
<Beth.Dennis@dars.state.tx.us>

La versión de audio de SEE/HEAR es proporcionada por Recording for the Blind and Dyslexic, Austin, Texas



Este proyecto es apoyado por el Departamento de Educación de U. S., Oficina de Programas de Educación Especial (OSEP). Las opiniones expresadas aquí pertenecen a los autores y no representan necesariamente la opinión del Departamento de Educación de los U.S. Los Programas de Extensión son financiados en parte por la Fórmula IDEA-B y por asignaciones federales IDEA-D para la Sordoceguera. Los fondos federales son administrados a través de la Agencia de Educación de Texas, División de Educación Especial, para la Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas. La Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas no hace discriminación en cuanto a raza, color, origen, sexo, religión, edad o discapacidad en el aspecto laboral o en la entrega de servicios.